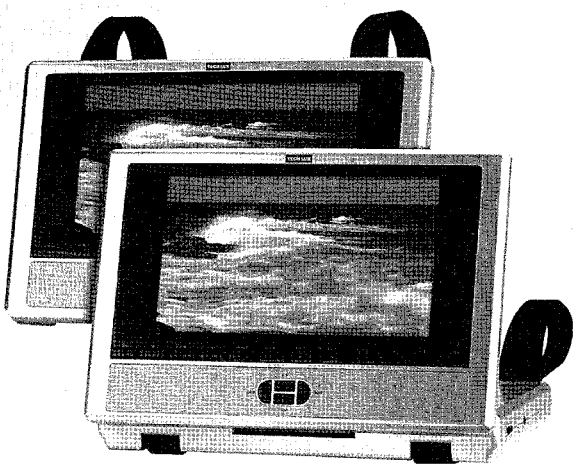
TECH LUX DUO

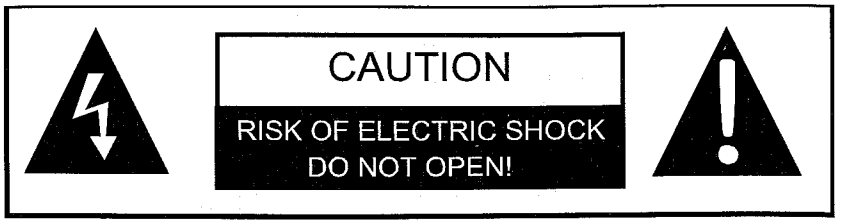
TL107002

- Manuel d'utilisation de l'unité principale



TECH LUX

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION : POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE DOS) DU BOITIER. CET APPAREIL NE CONTIENT PAS D'ELEMENTS REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER A UN REPARATEUR QUALIFIE.

L'éclair fléché dans un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée dans le boîtier du produit pouvant suffire à provoquer un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence de consignes d'utilisation et de maintenance (intervention) importantes dans la notice de l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION : émission de rayonnement laser lorsque l'appareil est ouvert. Ne pas regarder le faisceau.
PRODUIT LASER DE CLASSE 1

ATTENTION

1. Ce produit contient un mécanisme laser de faible puissance. Pour protéger ce mécanisme, ne pas retirer les couvercles et ne pas tenter de réparer l'unité. Si une intervention de dépannage est nécessaire, contacter le distributeur ou le centre de dépannage agréé.
2. Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas retirer le couvercle (ou le dos) du boîtier. Ce produit ne contient pas de pièce réparable par l'utilisateur. S'adresser à un réparateur qualifié pour toute intervention de dépannage. Débrancher le produit du secteur avant toute intervention de dépannage ou de maintenance ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées.
3. Le fabricant ne saurait être responsable de tout dommage découlant de tout remplacement ou toute modification du produit sans son autorisation ou celle du revendeur agréé.

Consignes de sécurité importantes

AVERTISSEMENT

Ne pas exposer le produit à des égouttements ou des éclaboussures de liquide. Ne pas y poser de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase.

REMARQUES

1. Lire la présente notice.
2. La conserver.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Suivre toutes les consignes.
5. Ne pas utiliser le produit à proximité d'eau.
6. Le nettoyer uniquement avec un linge sec.
7. Ne pas bloquer les orifices d'aération. garder le produit dans un environnement bien ventilé. Ne pas le poser sur un lit, sur un canapé ou sur toute surface bloquant la ventilation. Procéder à l'installation conformément à la notice du fabricant.
8. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, les registres de fourneau, les gazinières ou tout autre équipement générant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
9. Lire, respecter et suivre toutes les consignes pour garantir une installation et une interconnexion fiables et correctes.
10. Ne pas exposer le produit à des égouttements ou à des éclaboussures de liquide. Ne pas y poser de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase.
11. La prise secteur doit se trouver à proximité du produit et la fiche secteur doit rester fonctionnelle.
12. Eviter de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et en tout point de sortie du produit.
13. N'utiliser que les accessoires indiqués par le fabricant.
14. N'utiliser le produit que sur le chariot, le socle, le trépied, la console ou la table indiqué par le fabricant ou fourni avec le produit. Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention en le déplaçant avec le produit pour éviter de le faire tomber et de se blesser.
15. Débrancher le produit lors des orages ou pendant de longues périodes d'inutilisation.
16. Faire appel à un réparateur qualifié pour toutes les interventions de dépannage. Une intervention est nécessaire suite à tout endommagement quel qu'il soit (par ex. : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, déversement de liquide ou chute d'objet sur le produit, exposition du produit à de la pluie ou de l'humidité), si le produit ne fonctionne pas normalement ou en cas de chute.
17. Brancher le produit sur une prise secteur reliée à la terre.

Remarque : ne pas toucher l'écran TFT LCD directement avec la main.

Consignes de sécurité importantes

Protection copyright

Ce produit intègre une technologie de protection copyright protégée par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie doit être autorisée par Macrovision et est destinée à un usage domestique et à d'autres usages limités sauf autorisation contraire de Macrovision. Le désossage ou le désassemblage est interdit.

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT LES PRODUITS LASER

1. **PRODUIT LASER DE CLASSE 1**
2. **DANGER :** émission visible de rayonnement laser lorsque le boîtier est ouvert ou en cas de dysfonctionnement du verrouillage. Eviter toute exposition directe au faisceau.
3. **ATTENTION :** ne pas ouvrir le couvercle supérieur. L'unité ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confier toute intervention de dépannage à un réparateur qualifié.

Information sur le code régional

Les lecteurs DVD et disques DVD possèdent un code régional. Si le code régional indiqué sur le DVD ne correspond pas au code régional de ce lecteur, celui-ci ne pourra pas lire le DVD. Le code régional de ce produit est le 2.

Caractéristiques techniques

Fonctions de lecture avancées

Compatibilité : compatible avec les disques DVD, CD, JPEG.

Performance particulière : Multivitesse, avance et retour rapides, avance ralentie.

Affichage écran : choix de la langue d'affichage : anglais, espagnol, français, allemand, italien, etc.

Fonction Last Memory Playback (reprise de lecture) : mémorise la piste en cours de lecture interrompue et poursuit la lecture à partir de ce point lorsque l'appareil est remis en marche si l'unité de disque n'a pas été ouverte.

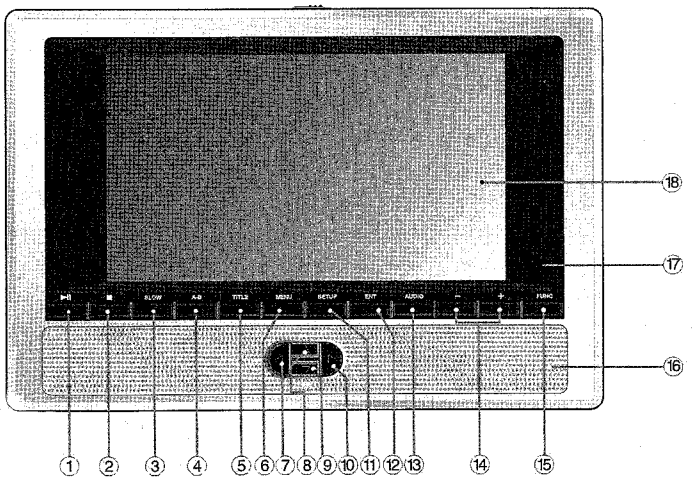
Fonction Search by Time (recherche par la durée) : Fonction de recherche de piste en fonction de la durée sélectionnée.

Fonctions spéciales : prend en charge le réglage du rapport hauteur/largeur, les sous-titres multilingues et les angles multiples.

Contenu

Consignes de sécurité importantes 2
Caractéristiques techniques 5
Vue de la face avant 7
Vue des faces latérales 9
Vue du dessous de l'unité principale 11
Connexions système 12
Alimentation électrique 14
Remarques sur les disques 15
Lecture 16
Lecture DVD 17
Lecture CD 19
Lecture JPEG 20
Configuration 22
Utilisation des sangles 26
Définitions 28
Dépannage 29
Fiche technique 31

Vue de la face avant



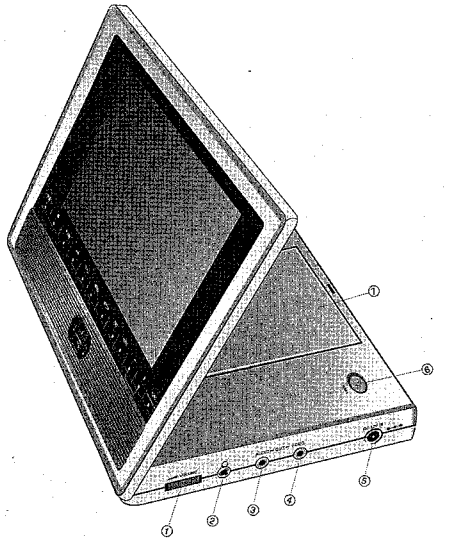
1. **Bouton ⏯(PLAY/PAUSE) [LECTURE/PAUSE]**
   Appuyer une seule fois sur ce bouton pour passer en mode pause et réappuyer pour reprendre la lecture.
2. **Bouton ■ (Stop) [Arrêt]**
   Appuyer sur ce bouton pour arrêter la lecture. Appuyer sur le bouton ⏯ pour la reprendre à partir du point d'arrêt. Appuyer deux fois sur ce bouton pour reprendre la lecture à partir du début.
3. **Bouton SLOW [ralenti]**
   Appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de lecture ralentie.
4. **Bouton A-B Repeat (répéter A-B)**
   Appuyer sur ce bouton pour répéter la lecture d'un segment sélectionné.
5. **Bouton TITLE [titre]**
   Appuyer sur ce bouton pour afficher le menu du titre s'il existe sur le disque.
6. **Bouton MENU**
   Appuyer sur ce bouton pour afficher ou annuler le menu.

Vue de la face avant

7. **Bouton ◄/⏮**
   Appuyer sur ce bouton pour sélectionner diverses options ou pour retourner à la liste précédente, à la piste précédente ou au chapitre précédent.
8. **Bouton ▲/⏭**
   Appuyer sur ce bouton pour sélectionner diverses options ou pour effectuer une recherche par avance rapide.
9. **Bouton ▼/⏮**
   Appuyer sur ce bouton pour sélectionner diverses options ou pour effectuer une recherche par retour rapide.
10. **Bouton ►/⏭**
    Appuyer sur ce bouton pour sélectionner diverses options ou pour passer à la liste suivante, à la piste suivante ou au chapitre suivant.
11. **Bouton Setup [configuration]**
    Appuyer sur ce bouton pour entrer dans le mode de configuration du lecteur.
12. **Bouton ENT [entrée]**
    Appuyer sur ce bouton pour accéder au mode lecture ou confirmer une sélection.
13. **Bouton AUDIO**
    Appuyer sur ce bouton pour sélectionner diverses langues lorsqu'un DVD contenant plusieurs langues audio est en cours de lecture. Appuyer sur ce bouton pour sélectionner une piste audio différente lorsqu'un CD est en cours de lecture.
14. **Bouton -/+**
    Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité et la couleur.
15. **Bouton FUNC**
    Appuyer sur ce bouton pour modifier la luminosité et la couleur. Maintenir le bouton appuyé une à deux secondes pour modifier le rapport hauteur/largeur.
16. **Haut-parleur**
17. **Capteur de télécommande**
18. **Ecran LCD**

Vue des faces latérales

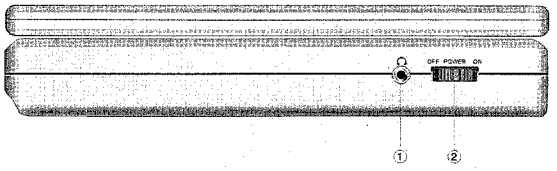
Vue de droite



1. **Réglage du volume**
   Permet de régler le volume du casque et du haut-parleur.
2. **Prise casque**
   Permet de brancher un casque pour une écoute privée. Lorsque le casque est branché, le haut-parleur est automatiquement désactivé.
3. **Prise de sortie AUDIO**
   Pour une sortie audio.
4. **Prise de sortie VIDEO**
   Pour brancher un moniteur externe.
5. **Prise d'entrée 12 V CC**
   Permet de connecter un adaptateur de courant, notamment un adaptateur automobile.
6. **Commutateur OPEN [ouverture]**
   Appuyer sur ce bouton pour ouvrir le couvercle de l'unité de disque.
7. **Couvercle de l'unité de disque**
   Une fois le disque chargé, appuyer délicatement sur le couvercle pour le fermer.

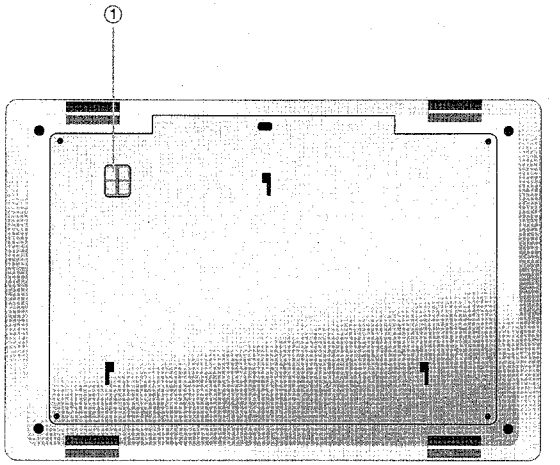
Vue des faces latérales

Vue de gauche



6. **Prise écouteur**
   Permet de brancher un écouteur pour une écoute privée. Lorsque le casque est branché, le haut-parleur est automatiquement désactivé.
2. **Commutateur d'alimentation**
   Permet d'allumer ou d'éteindre le lecteur

Vue du dessous de l'unité principale

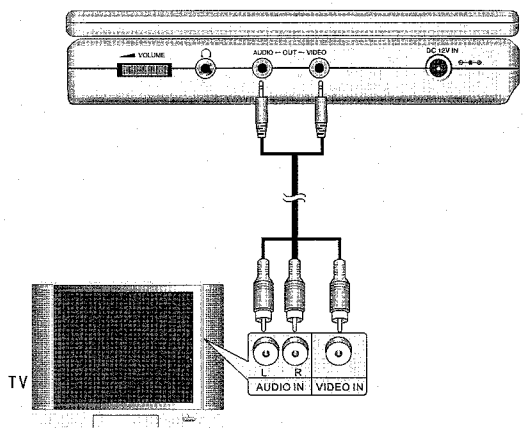


1. **Contact pour batterie rechargeable (en option)**
   Permet le branchement sur la batterie rechargeable (vendue séparément en option) .

- Toujours s'assurer que le lecteur DVD, le téléviseur et que tout autre équipement électrique devant être connecté au système sont éteints et débranchés du secteur.
- Bien respecter le codage couleur lors du branchement des câbles audio et vidéo.

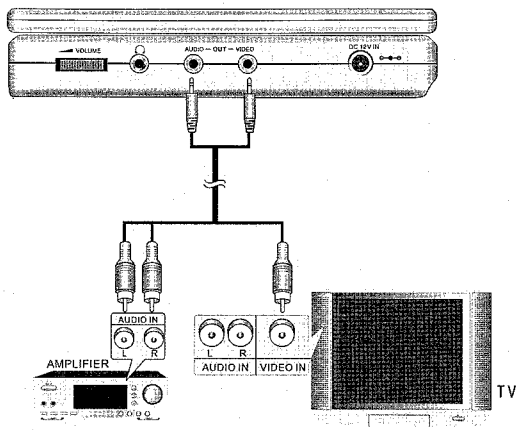
Connexion à un téléviseur

Connexions audio/vidéo
Suivre les illustrations ci-dessous pour connecter les câbles audio/vidéo aux entrées audio/vidéo du lecteur DVD.



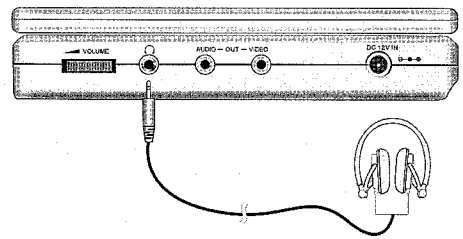
Connexion à un amplificateur

Consulter la notice de l'équipement audio avant de procéder à la connexion.
Suivre les illustrations ci-dessous pour connecter le lecteur DVD à l'amplificateur AV.



Connexion à un écouteur

Brancher l'écouteur sur le côté droit du lecteur pour une écoute privée.



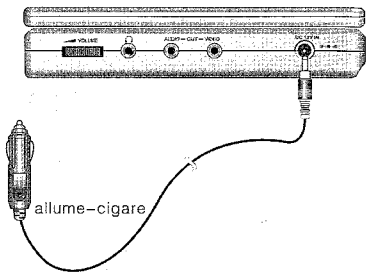
Lorsque l'écouteur est branché, le haut-parleur est automatiquement désactivé.

Alimentation électrique

Utilisation d'un adaptateur automobile

Le lecteur est fourni avec un adaptateur automobile pour alimenter le lecteur dans un véhicule.

Brancher la fiche de l'adaptateur automobile sur la prise d'alimentation du lecteur, puis brancher l'autre extrémité du câble sur l'allume-cigare tel qu'illustré à la figure de droite.



Attention

- Ne pas manipuler le lecteur ou regarder un contenu vidéo en conduisant un véhicule.
- Placer correctement le lecteur de façon à obtenir un bon angle de vue.
- Débrancher le lecteur de l'adaptateur automobile avant de démarrer le véhicule.

Remarques sur les disques

Formats de disque compatibles

	LOGO DU DISQUE	DIAMETRE	DUREE DE LECTURE/ FACES LISIBLES
DVD	DVD VIDEO	12 cm	133 min (SS-SL)
			242 min (SS-DL)
			266 min (DS-SL)
			484 min (DS-DL)
		8 cm	41 min (SS-SL)
			75 min (SS-DL)
			82 min (DS-SL)
			150 min (DS-DL)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	12 cm	74 min
		8 cm	20 min
JPEG		12 cm	

Le mode de fonctionnement de certains DVD est précisé par le fabricant du logiciel. Consulter la notice du disque.

Entretien et manipulation des disques

Manipulation

Lors du chargement et du retrait des disques, ne pas toucher les surfaces lues par le lecteur, comme illustré à la figure de droite.

Nettoyage

Les traces de doigts ou les taches présentes sur le disque peuvent affecter la qualité du son et de l'image. Le nettoyer en l'essuyant avec un linge doux propre. Humidifier au besoin un linge doux avec un produit de nettoyage dilué neutre pour décoller toute poussière ou trace de doigt.

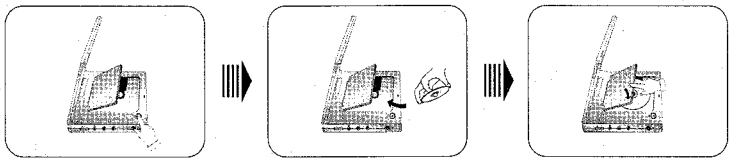
Ne pas essuyer le disque en faisant des cercles comme illustré sur la figure du milieu (les rayures concentriques sur la rainure du disque risquent de causer du bruit). Essuyer délicatement le disque en partant du centre vers le bord extérieur comme le montre la figure de droite.

LIRE ATTENTIVEMENT LA PROCEDURE SUIVANTE AVANT D'UTILISER LE LECTEUR DVD POUR LA PREMIERE FOIS.

AVERTISSEMENT : ne pas insérer de disque de mauvaise qualité pour éviter d'endommager la lentille optique.

Procédure préalable

1. Brancher la source d'alimentation avec l'adaptateur CC fourni.
2. Mettre le commutateur marche/arrêt situé sur le côté gauche du lecteur sur la position ON [marche] pour allumer le lecteur.
3. Appuyer sur le bouton OPEN [ouvrir] pour ouvrir le couvercle de l'unité de disque. Placer un disque, face imprimée orientée vers le haut. Fermer le couvercle. (Voir ci-dessous.)

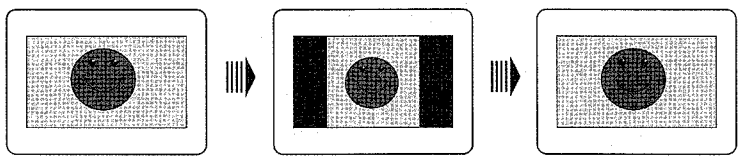


4. Le lecteur cherchera le disque et le lira automatiquement.
5. Régler le volume à l'aide du bouton de réglage du VOLUME situé sur le côté droit du lecteur.
6. Pour éteindre le lecteur, tourner le commutateur POWER ON/OFF [marche/arrêt] situé sur le côté gauche du lecteur sur la position OFF [arrêt].

Utilisation du bouton général

Bouton FUNC	Appuyer sur le bouton FUNC [fonction] pour changer le niveau de luminosité et de couleur. Régler ces valeurs à l'aide des boutons + et – situés sur la face avant. Maintenir le bouton FUNC appuyé une à deux secondes pour changer le rapport hauteur/largeur entre 16:9 et 4:3. Voir ci-dessous pour plus de détails :

Normal LARGE 16:9 | Normal LB/4:3 | Normal LARGE 16:9



Lecture de DVD

Fonctionnement des boutons

Bouton ENT	Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour lancer la lecture ou sur les boutons ◂ ▸ ▴ ▾ pour sélectionner directement un titre ou un chapitre.
Bouton ▶II	Appuyer sur le bouton ▶II pour mettre la lecture en mode pause. Appuyer de nouveau dessus pour reprendre la lecture normale.
Bouton ■	Pendant la lecture, appuyer une fois sur le bouton ■ pour l'interrompre, puis appuyer sur le bouton ▶II pour reprendre la lecture normale à partir du point d'arrêt. Appuyer dessus deux fois de suite pour interrompre complètement la lecture. Appuyer ensuite sur le bouton ▶II pour reprendre la lecture à partir du début.
Bouton A-B	Appuyer une fois sur le bouton A-B pour définir le point de départ A et de nouveau pour définir le point d'arrêt B. Le lecteur lira le segment A-B de façon continue. Appuyer sur ce bouton une troisième fois pour arrêter la lecture en continu.
Bouton SLOW	Appuyer plusieurs fois sur le bouton SLOW [ralenti] pour obtenir une vitesse de lecture de 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 et vitesse de lecture normale. Appuyer sur le bouton ▶II pour reprendre la lecture normale.
Bouton TITLE	Appuyer sur le bouton TITLE [titre] pendant la lecture. Le menu TITLE s'affiche à l'écran. Sélectionner le titre ou la rubrique du menu du disque souhaité à l'aide des boutons ◂ ▸ ▴ ▾, puis appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection.

Lecture de DVD (suite)

Bouton MENU	Appuyer sur le bouton MENU pendant la lecture. Le menu racine s'affiche à l'écran. Sélectionner la rubrique souhaitée à l'aide des boutons ◄ ► ▲ ▼, puis appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection.
Boutons ⏮&⏭	Appuyer sur le bouton ⏮ pour revenir au début du chapitre précédent. Appuyer sur le bouton ⏭ pour lire le chapitre suivant.
Boutons ⏩&⏪	Appuyer sur le bouton ⏩ pour lancer l'avance rapide. Appuyer plusieurs fois dessus pour avancer à la vitesse 2X, 4X, 8X, 16X et à la vitesse normale. Appuyer sur le bouton ⏪ pour lancer le retour rapide. Appuyer plusieurs fois dessus pour reculer à la vitesse 2X, 4X, 8X, 16X et avancer à la vitesse normale. Appuyer sur le bouton ⏯ pour reprendre la lecture normale.
Bouton AUDIO	Les disques DVD peuvent contenir jusqu'à 8 trains de bits audio. Par ex. : anglais, français, etc. Pour sélectionner le train de bits audio souhaité, appuyer sur le bouton AUDIO pendant la lecture. Le lecteur DVD lira le train de bits suivant s'il existe après chaque pression du bouton AUDIO. REMARQUE : cette fonction est disponible pour les DVD enregistrés en plusieurs langues de doublage.

Lecture CD

Lorsqu'un disque CD est chargé, le lecteur le lira automatiquement selon la séquence par défaut du disque. Sélectionner une piste spécifique à l'aide des boutons chiffrés ⏮, ⏭.

Bouton ⏯	Appuyer sur le bouton ⏯ pour mettre la lecture en mode pause. Appuyer de nouveau dessus pour reprendre la lecture normale.
Bouton ■	Pendant la lecture, appuyer une fois sur le bouton ■ pour l'interrompre, puis appuyer sur le bouton ⏯ pour reprendre la lecture normale à partir du point d'arrêt. Appuyer dessus deux fois de suite pour interrompre complètement la lecture.
Boutons ⏩&⏪	Appuyer sur le bouton ⏩ pour lancer l'avance rapide. Appuyer plusieurs fois dessus pour avancer à la vitesse 2X, 4X, 8X, 16X et à la vitesse normale. Appuyer sur le bouton ⏪ pour lancer le retour rapide. Appuyer plusieurs fois dessus pour reculer à la vitesse 2X, 4X, 8X, 16X et avancer à la vitesse norrmale. Appuyer sur le bouton ⏯ pour reprendre la lecture normale.
Boutons ⏮&⏭	Appuyer sur le bouton ⏮ pour revenir au début du chaptire précédent. Appuyer sur le bouton ⏭ pour lire le chapitre suivant.
Bouton A-B	Appuyer une fois sur le bouton A-B pour définir le point de départ A et de nouveau pour définir le point d'arrêt B. Le lecteur lira le segment A-B de façon continue. Appuyer sur ce bouton une troisième fois pour arrêter la lecture en continu.
Bouton AUDIO	Appuyer sur le bouton AUDIO pour sélectionner l'effet sonore souhaité. Appuyer plusieurs fois dessus. L'écran suivant s'affiche : *STEREO → LEFT → RIGHT*

Lecture JPEG

Procédure préalable

1. Charger le disque JPEG dans l'unité de disque ; le lecteur le cherchera automatiquement.
2. L'écran affiche le dossier racine contenant plusieurs sous-répertoires et sous-dossiers. Sélectionner le dossier souhaité à l'aide des boutons ▲,▼, puis appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection.
3. L'écran affiche le sous-dossier sélectionné et plusieurs images. Sélectionner l'image souhaitée à l'aide des boutons ▲,▼, puis appuyer sur le bouton ENT pour confirmer la sélection.
4. Appuyer sur le bouton ◀ pour revenir au dossier ou répertoire précédent ou déplacer la barre jaune sur .., puis appuyer sur le bouton ENT pour revenir au dossier ou répertoire précédent.

Remarque : de nombreux disques peuvent contenir des éléments autres que des images.

Fonctionnement des boutons

Bouton ■ → Appuyer sur le bouton ■ pour visualiser les images situées derrière l'image en cours de lecture sous forme de miniatures. Appuyer sur le bouton ▶II pour revenir à la lecture normale.

Bouton ▶II → Appuyer sur le bouton ▶II pour mettre la lecture en mode pause. Appuyer de nouveau dessus pour reprendre la lecture normale.

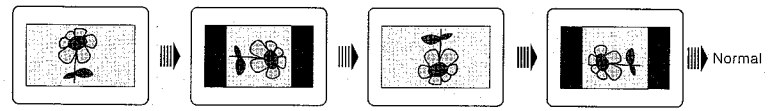
Boutons ▶▶ & ◀◀ → Pendant la lecture, appuyer sur le bouton ⏮ PREV [précédent] pour aller sur l'image précédente. Appuyer sur le bouton ⏭ NEXT [suivant] pour aller sur l'image suivante.

Lecture CD d'images (suite)

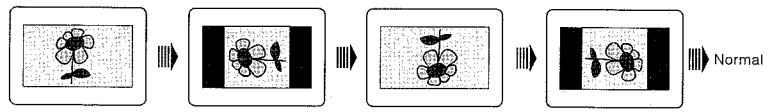
Picture Rotate
[rotation d'image

En parcourant les images, il est possible pivoter l'image en cours à l'aide des boutons ▲,▼.

Appuyer sur le bouton ▲ pour pivoter l'image en cours dans le sens des aiguilles d'une montre, tel qu'illustré ci-dessous :



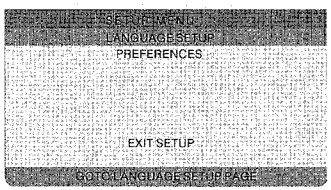
Appuyer sur le bouton ▼ pour pivoter l'image en cours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, tel qu'illustré ci-dessous :



Il est possible de changer la configuration du lecteur pour une performance sur mesure selon les préférences de l'utilisateur. Lire la présente section pour savoir comment paramétrer le système.

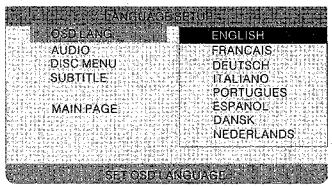
Remarque : le système doit uniquement être paramétré lorsqu'aucun disque ne se trouve dans l'unité de disque (laquelle doit être fermée) ou lorsque celle-ci est en mode d'arrêt.

Suivre la procédure de configuration suivante :
1. Appuyer sur le bouton SETUP (configuration).
   Le menu de configuration s'affiche à l'écran. Il permet de paramétrer la langue et les préférences. Quitter ce menu en appuyant de nouveau sur le bouton SETUP à tout moment pendant le réglage des paramètres.
2. Sélectionner un sous-menu à paramétrer à l'aide des boutons ▲ ou ▼.
3. Sélectionner un élément à paramétrer dans un sous-menu à l'aide des boutons ▲ ou ▼.

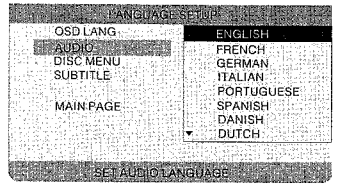


Appuyer sur le bouton SETUP, l'écran comme celui de gauche s'affiche.

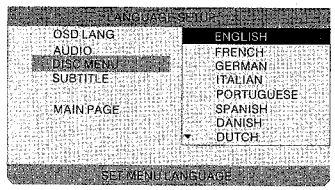
Réglage de la langue



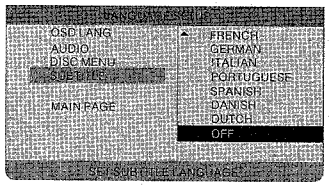
1. OSD LANG [langue d'affichage]
Cette rubrique permet de paramétrer la langue d'affichage.
Régler ce paramètre en appuyant sur le bouton ▶.
Huit langues d'affichage sont disponibles.
Sélectionner la langue souhaitée à l'aide du bouton ▲ ou ▼. Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur le bouton ◀ pour quitter cette rubrique.



2. AUDIO
Cette rubrique permet de paramétrer la langue de sortie audio.
Sélectionner cette rubrique en appuyant sur le bouton ▲ ou▼ et l'ouvrir en appuyant sur le bouton ▶.
Plusieurs langues sont disponibles.
Sélectionner la langue souhaitée en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼.
Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur◀ pour quitter cette rubrique.

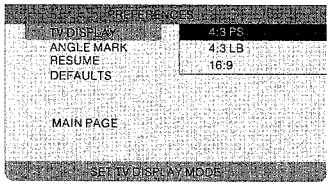


3. DISC MENU [menu disque]
Cette rubrique permet de paramétrer la langue du menu.
Sélectionner et ouvrir cette rubrique en appuyant sur le bouton ▶.
Plusieurs langues sont disponibles. Sélectionner la langue souhaitée en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼. Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur le bouton ◀ pour quitter cette rubrique.

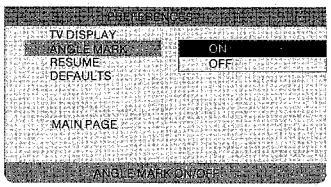


4. SUBTITLE [sous-titres]
Cette rubrique permet de paramétrer la langue des sous-titres.
Sélectionner cette rubrique en appuyant sur le bouton ▲ ou▼ et l'ouvrir en appuyant sur le bouton ▶.
Plusieurs langues sont disponibles.
Sélectionner la langue souhaitée en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼. Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur le bouton ◀ pour quitter cette rubrique.

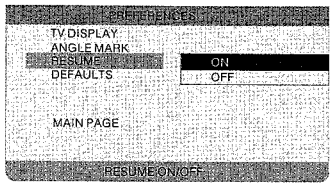
Préférences



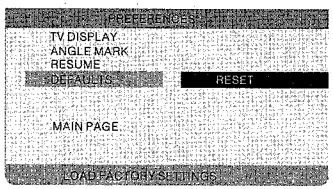
1.TV DISPLAY [affichage TV]
Cette rubrique permet de régler le mode d'affichage TV.
Sélectionner cette rubrique en appuyant sur le bouton ▶.
Elle comprend les options 4:3 PS, 4:3 LB et 16:9. Sélectionner l'option souhaitée en appuyant le bouton ▲ ou ▼.
Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur ◀ pour quitter cette rubrique.
Remarque : sélectionner 4:3 PS ou 4:3 LB lorsqu'une TV 4:3 est connectée.
Sélectionner 16:9 lorsqu'une TV 16:9 grand écran est connectée.



2. ANGLE MARK [angle de vue]
Si le plan a été filmé de plusieurs angles, il est possible de modifier l'angle de vue de la scène visualisée. Tous les DVD ne prennent pas en charge cette fonction.
Sélectionner cette rubrique en appuyant sur le bouton ▲ ou▼ et l'ouvrir en appuyant sur le bouton ▶.
On : un icône d'angle s'affiche à l'écran. Le système indiquera les scènes pour lesquelles plusieurs angles sont disponibles.
Off : aucun icône d'angle ne s'affiche.
Sélectionner On ou Off en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼. Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur le bouton ◀ pour quitter cette rubrique.



3. RESUME [reprise de lecture]
Cette rubrique permet de définir l'état de la dernière mémoire.
Sélectionner cette rubrique en appuyant sur le bouton ▲ ou▼ et l'ouvrir en appuyant sur le bouton ▶.
Sélectionner On ou Off en appuyant sur le bouton ▲ ou ▼.
Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour confirmer la sélection et sur le bouton ◀ pour quitter cette rubrique.

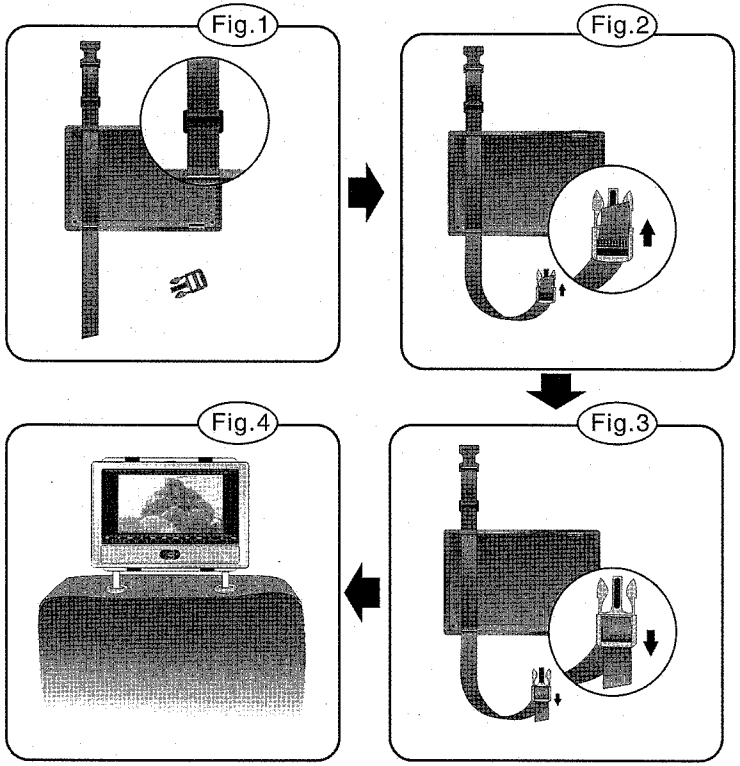


4. DEFAULTS [valeurs par défaut]
Cette rubrique permet de réinitialiser le lecteur aux valeurs par défaut.
Sélectionner cette rubrique en appuyant sur le bouton ▲ ou▼ et l'ouvrir en appuyant sur le bouton ▶.
Appuyer sur le bouton ENT [entrée] pour réinitialiser le lecteur. Tous les paramètres reviendront aux valeurs intitiales.

Utilisation des Sangles

Suivez les étapes ci-dessous pour installer le lecteur DVD sur l'arrière de l'appui-tête d'un siège de voiture.

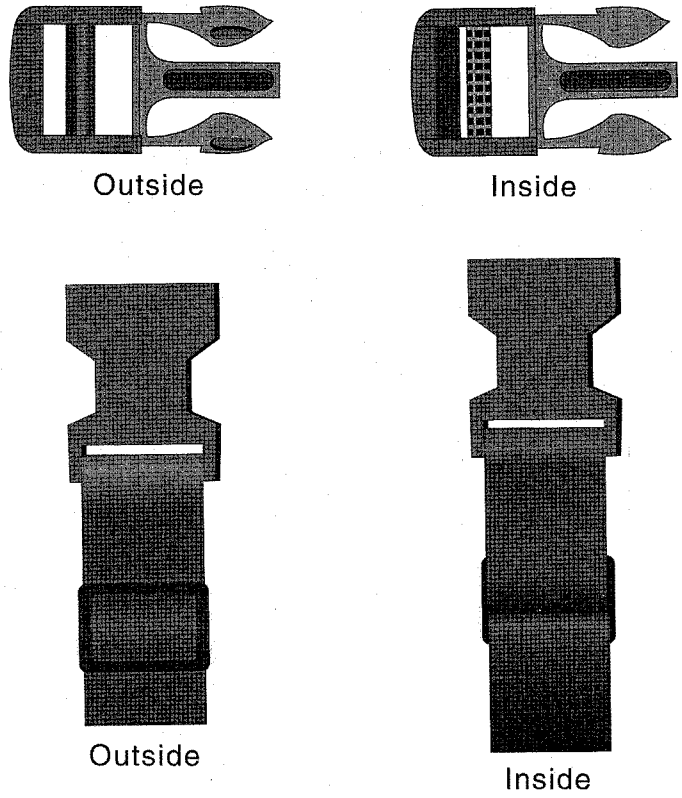
1. Placez le lecteur DVD sur une surface plane et feutrée avec la face arrière vers le haut.
2. Desserrez la sangle et ouvrez la boucle de celle-ci.
3. Passez la sangle à travers les trous comme dans la Fig. 1. Assurez-vous que le côté interne de la sangle soit vers le haut.
4. Enfilez la sangle dans la boucle comme dans la Fig.2 et la Fig.3. Après l'avoir enfilée, assurez-vous que l'extérieur de la boucle soit vers le haut.



Utilisation des Sangles

5. Répétez ces étapes sur l'autre sangle.
6. Ajustez la longueur de la sangle selon le dossier du siège.
7. Attachez les sangles sur l'appui tête du siège comme dans la Fig.4. Assurez-vous que les deux sangles passent entre les tiges de support de l'appui-tête (si votre voiture en dispose).

REMARQUE: Les dessins montrent le côté extérieur et l'intérieur de la boucle et de la sangle.



Définitions

Letterbox [format Letterbox]

Avec ce format d'écran, l'image des DVD grand écran s'affiche et comprend des bandes noires traversant le haut et le bas de l'écran.

Pan & Scan [format Pan & Scan]

Avec ce format d'écran, l'image des DVD grand écran est coupée à gauche et à droite.

Titre, chapitre (DVD)

Les DVD comprennent plusieurs grandes sections (titres) ou quelques petites sections (chapitres). Chaque section est numérotée : les numéros sont soit des « numéros de titre » soit des « numéros de chapitre ».

Titre 1 Titre 2
Chapitre1 Chapitre 1
Chapitre2
....

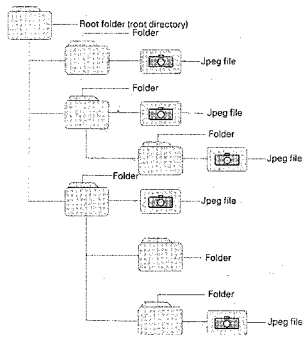
Piste (CD)

Les CD comprennent des sections (pistes). Chaque section et numérotée : les numéros sont des « numéros de piste ».

Piste 1 Piste 2 Piste 3 .....

JPEG

JPEG est un format d'image courant qui nécessite un petit volume de stockage par image et entraîne une faible perte de résolution. Des centaines d'images peuvent être stockées sur un disque sous ce format. Pour utiliser un album numérique réel, utiliser l'option film pour créer un CD IMAGE au format JPEG.



Dépannage

Suivre les étapes présentées dans les tableaux ci-dessous pour résoudre de simples problèmes avant de contacter le service après-vente.

En cas de dysfonctionnement suspect, éteindre immédiatement le lecteur.
Débrancher la fiche secteur et vérifier qu'aucune fumée ou source de chaleur ne s'échappe du lecteur avant d'appeler pour demander une intervention. Ne jamais tenter de réparer soi-même le lecteur car cela est dangereux.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Lecture impossible.	Le couvercle de l'unité n'est pas fermé.	Fermer le couvercle.
	Il n'y a pas de disque dans l'unité.	Placer un disque dans l'unité.
	Le disque a été incorrectement chargé.	Placer le disque, face imprimée vers le haut
	Le disque est sale ou tordu.	Nettoyer le disque ou en mettre un autre.
	Le code régional du lecteur n'est pas le même que celui du disque.	S'assurer que le code régional du lecteur est le même que celui du disque.
	Il y a de l'eau sur la lentille optique.	Retirer le disque et laisser le lecteur éteint pendant au moins deux heures.
Absence de son	La connexion système est incorrecte.	Connecter correctement le système.
	Le haut-parleur n'est pas allumé.	Allumer le haut-parleur.
	Le son du disque est mal réglé.	Régler correctement le son du disque.
	Le disque est sale ou tordu.	Nettoyer le disque ou en mettre un autre.

Dépannage

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Absence d'image.	L'écran est re éteint ou réglé sur un mode vidéo incorrect	Allumer l'écran et sélectionner le bon mode vidéo
	La connexion système est incorrecte.	Connecter correctement le système.
	L'unité n'est pas réglée sur le mode AV.	Mettre le bouton AV au-dessous du lecteur sur la position OUT.
Mauvaise performance AV.	Le disque est sale ou tordu.	Nettoyer le disque ou en mettre un autre.

Autres remarques :

Des interférences statiques ou d'autres interférences externes peuvent provoquer un dysfonctionnement du lecteur. Pour revenir à un fonctionnement normal, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur et le rebrancher pour réinitialiser le lecteur. Si le problème persiste, débrancher le lecteur et faire appel à un dépanneur qualifié.

Caractéristiques phvsiques

Taille de l'écran TFT		17,8 cm 7 po.
Longueur d'onde laser		780/650 nm
Système vidéo		PAL
Réponse en fréquence		20 Hz~20 kHz ±2,5 dB
Rapport signal-bruit audio		≥85 dB
Distorsion+bruit audio		≤—70 dB (1 kHz)
Séparation des voies		≥70 dB (1 kHz)
Plage dynamique		≥80 dB (1 kHz)
Sortie audio	Sortie audio analogique	Niveau de sortie : 1,5 V $\pm^{0,2}_{1,0}$ Charge : 10 kΩ
Sortie vidéo	Sortie vidéo	Niveau de sortie :1 $V_{C\text{-}C}$ ±0,2 Charge : 75 Ω Négative non équilibrée
Alimentationr	12 V CC	
Consommation d'énergie	< 25 W	
Dimensions	230 X 154 X 40 mm (L*l*p)	
Poids	Environ 0,85 kg	

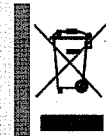
LE MODELE ET LES CARACTERISTIQUES SONT SUSCEPTIBLES D'ETRE MODIFIES SANS PREAVIS

Fabriqué sous licence accordée par Dolby Laboratories.

Dolby et le symbole double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

Documentation confidentielle non publiée. © 1992 -1997 Dolby Laboratories, Inc.

Tous droits réservés.



2005.11

TECH LUX

CONDITIONS DE GARANTIE

1) Effets :
La garantie ne peut être valablement invoquée que si la facture d'achat ou tickets de caisse sont produits.

2) Application :
L'application de la présente garantie prend effet au moment de la livraison à l'utilisateur.

3) Durée de la garantie :
2 ans sur l'appareil - 90 jours sur les accessoires (pièces constitutives de l'article).

4) Validité de la garantie :
a) Sans préjudice de la garantie légale conformément à l'article 1641 et suivants du code civil, les produits sont garantis s'ils sont utilisés selon les prescriptions contenues dans leur mode d'emploi.
b) La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial, pour autant que celui-ci emploie l'appareil en bon père de famille et dans les conditions normales propres au produit.
c) La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement des pièces et accessoires reconnus défectueux par nos services techniques et ce, à l'exclusion de tous dommage-intérêts.
d) L'exécution des obligations découlant de la garantie n'a pas pour effet de prolonger ou de renouveler la durée de la garantie, sauf pour les pièces remplacées pour lesquelles s'appliquent la garantie légale. (C. à. d.: En cas d'échange ou de réparation sous garantie, celle-ci n'est ni prolongée ni renouvelée. Dans ce cas la garantie et le délai de la première garantie restent d'application).

5) Dommages exclus :
L'appareil étant reconnu fourni en bon état de fonctionnement, sans défaut apparent, **LA GARANTIE NE COUVRE PAS :**
Les frais de transport ainsi que les frais afférents à une intervention à domicile. Les griffes, éclats ou empreintes dans l'habillage de l'appareil ou dans ses accessoires non constatés à la livraison/ les accessoires cassables, sauf défaut de fabrication reconnu par nos services techniques. De plus notre responsabilité est dégagée pour tous dégâts généralement quelconques résultant d'une défectuosité dans le fonctionnement de nos appareils et qui ne sont pas relatifs aux appareils mêmes. Celle-ci ne donne droit à aucune indemnité pour préjudice consécutifs à l'immobilisation de l'appareil aux dommages causés aux disques.

6) Ne bénéficient pas de la garantie :
Les interventions dues à une installation ou un raccordement incorrect/une défaillance de l'installation électrique de l'habitation ou du véhicule ou de valeurs nominales prévues pour l'alimentation de l'appareil/une erreur de manipulation ou un mauvais usage de la part de l'utilisateur/un manque ou un entretien insuffisant ou incorrect/une chute ou un heurt de l'appareil ou d'un accessoire/un manque de protection de l'appareil et de ses accessoires lors d'un transport par ou pour compte de l'utilisateur.

7) La garantie est annulée :
Pour les appareils et accessoires ayant été réparés ou transformés par des personnes non mandatées par nous ou dont les numéros de fabrication auraient été altérés ou effacés.

8) Pour les réparations:
S'adresser à votre revendeur.

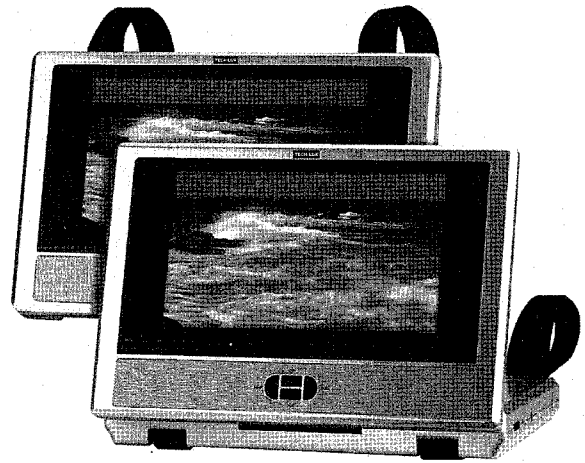
9) Pour toutes contestations ou litiges:
Les tribunaux de Luxembourg sont seuls compétents.

10) Pour toutes informations:
S'adresser à: SEVIC SYSTEMS LUXEMBOURG S.A.
Zone Industrielle Breedewues
L-1259 Senningerberg
Tél.: (00 352) 26 34 57 29
Fax: (00 352) 26 34 57 27

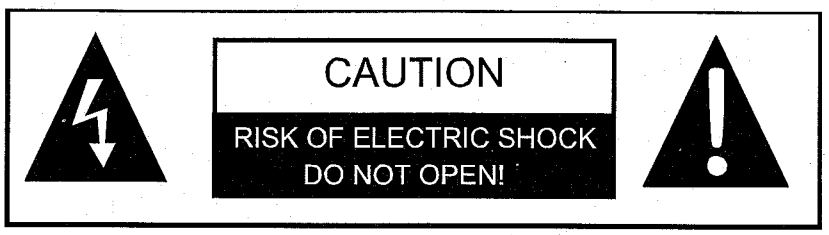
TECH LUX DUO

TL107002

- Operating manual



TECH LUX



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USE-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OF MOISTURE.

CAUTION: Laser radiation when open. Do not stare into beam.

CAUTION

1. The product contains a low-power laser device. In order to ensure the safety of the laser device, do not remove any cover and attempt to repair the unit. If any service is needed, please contact the distributor or its authorized service center.
2. To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. Unplug the product from the wall outlet before servicing or when it is unused for a long period of time.
3. The manufacturer should not hold responsibility for the damage caused by any substitutions and modifications of the product without authorization from the manufacturer or authorized unit.

WARNING

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

NOTES

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Maintain well ventilated conditions around the product. Do not put product on bed, sofa or anything that blocks ventilation. Install according to the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Read, heed and follow all instructions to ensure correct and safe installation and interconnection of the apparatus;
10. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus;
11. The mains socket-outlet shall be installed near the apparatus and the mains plug shall remain readily operable;
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
15. Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
16. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
17. The apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.

Note: Do not touch the color TFT LCD screen by hand directly.

Important Safety Instructions

Copyright Protection

This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

1. **CLASS 1 LASER PRODUCT**
2. **DANGER:** Visible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit. Leave all servicing to qualified service personnel.

Region code information

DVD players and discs are coded by region. If the region number described on the DVD disc does not correspond to the region number of this product, this product cannot play the disc. The region code of this unit is 2.

Features

Advanced Playing Functions

Compatibility: Compatible with DVD, CD and JPEG.

Particular Performance: Multi-speed, fast forward, fast backward and slow forward.

On-screen Display: Choose from English, Spanish, French, German or Italian, etc. for the On-screen Display language.

Last Memory Playback: Memorize the stopped playback track and continue playing disk from this spot when power is restored if the disc tray is not opened.

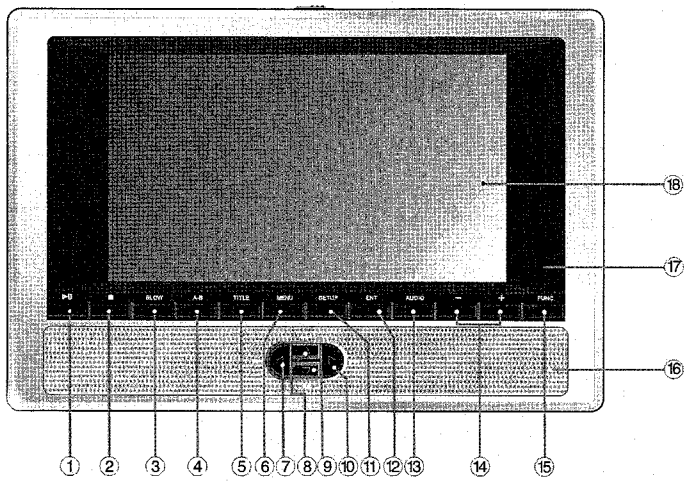
Search by Time: Search for a certain track of a disk by selected time.

Special Functions: Supports screen aspect ratio changing, multi-languages caption, and multi-angles.

Contents

Important Safety Instructions 2
Features 5
View of Front Panel 7
View of Side Panels 9
View of Main Unit Bottom 11
System Connections 12
Power Supply Preparation 14
Notes on Discs 15
Playback Operation 16
DVD Playback 17
CD Playback 19
JPEG Playback 20
System Setup 22
Use of Straps 26
Definitions 28
Troubleshooting 29
Specifications 31

View of Front Panel



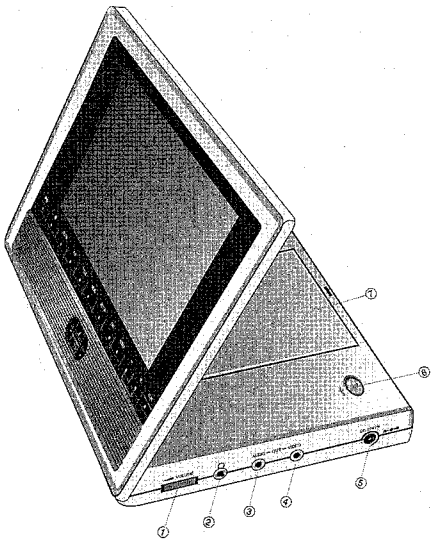
1. **▶II (PLAY/PAUSE) button**
   Press once to pause the playback, and press it again to resume the playback.
2. **■ (Stop) button**
   Press to stop playback. Then press ▶II button to resume playback from the stopped spot. Press this button twice to stop playback completely.
3. **SLOW button**
   Press to activate the slow playback function.
4. **A-B Repeat button**
   Press to play a certain selected segment repeatedly.
5. **TITLE button**
   Press to display the title menu if it exists in the disc.
6. **MENU button**
   Press to display or cancel the menu.

View of Front Panel

7. **◄/⏮ button**
   Press to select different options, or to return to the previous list or the previous track or chapter.
8. **▲/⏭ button**
   Press to select different options, or to search forward fast.
9. **▼/⏮ button**
   Press to select different options, or to search backward fast.
10. **►/⏭ button**
    Press to select different options, or to skip to the next list, track or chapter.
11. **Setup button**
    Press to enter the player's system setup.
12. **ENT button**
    Press to access playback, or confirm your selection.
13. **AUDIO button**
    Press to select different languages when a DVD disc which contains multiple audio languages is played. Press to select different audio track when a CD disc is played.
14. **-/+ button**
    Press to adjust the value of brightness and color.
15. **FUNC button**
    Press to change the brightness and color level, press and hold for 1-2 seconds to change the aspect ratio.
16. **Speaker**
17. **Remote Control Sensor**
18. **LCD Screen**

View of Side Panels

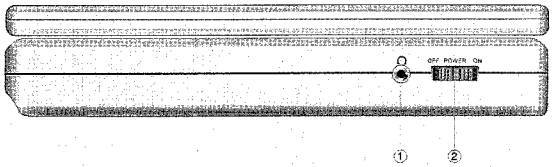
Right Side View



1. **Volume Control**
   Used to adjust the volume of the headphone and speaker.
2. **Headphone Jack**
   Used to connect headphones for private listening. When the headphones are connected to this jack, the speaker will be turned off automatically.
3. **Audio Output Jack**
   Used for audio output.
4. **Video Output Jack**
   Use for connecting to an external monitor.
5. **DC 12V Input Jack**
   Used to connect the power adapter, including the car adapter.
6. **OPEN Switch**
   Push to open the disc tray cover.
7. **Disc tray cover**
   When the disc is loaded gently press the cover to close it.

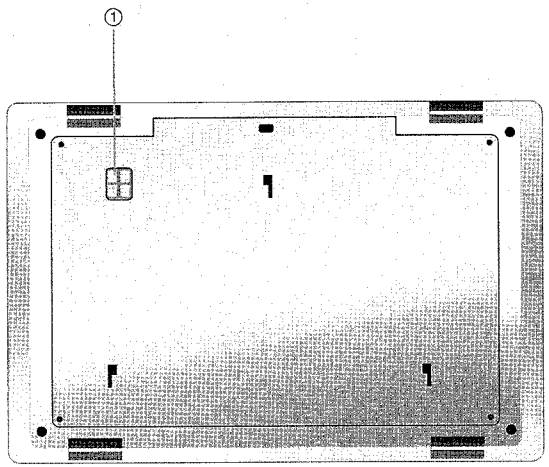
View of Side Panels

Left Side View



1. **Headphone Jack**
   Used to connect headphones for private listening. When the headphones are connected to this jack, the speaker will be turned off automatically.
2. **Power Switch**
   Used to turn the power on or off.

View of Main Unit Bottom

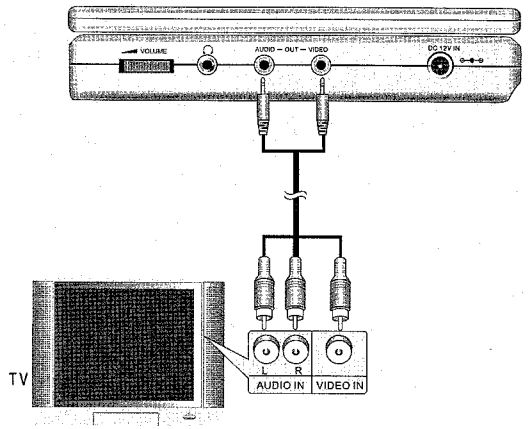


1. **Rechargeable Battery Contacts**
   For connecting the rechargeable battery pack.

- Always ensure that the DVD player, TV and any other electrical equipment to be connected with are switched off and unplugged from the power supply.
- Ensure that you observe the color coding when connecting audio and video cables.

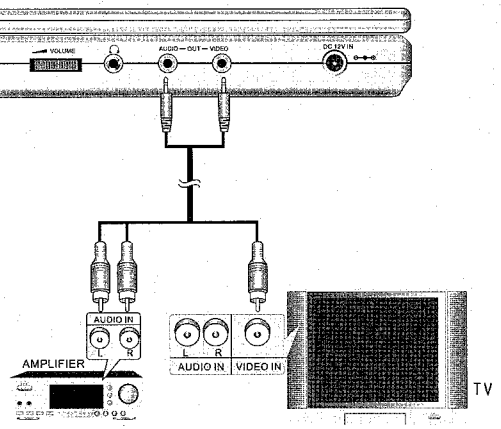
Connecting to TV

Audio/Video connections
Follow the drawings below to connect the DVD player to TV's Audio/Video inputs with Audio/Video cables.



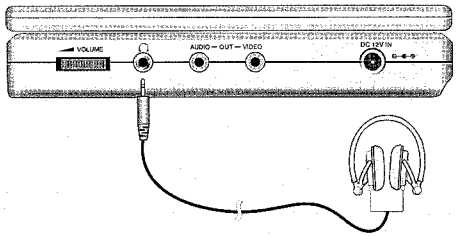
Connecting to Amplifier

Refer to your Audio equipment's manual before connection.
Follow the drawings below to connect the DVD player to AV amplifier.



Connecting to Headphones

Connect the headphones to the right side of the player for private listening.



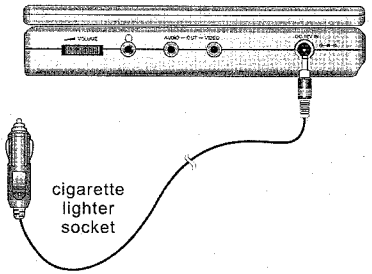
When headphone is connected, the speakers will automatically turn off.

Power Supply Preparation

Using of Car Adapter

The player is supplied with a Car Adapter for powering the unit while in a vehicle.

Connect the Car Adapter Power Plug to the unit's power jack and plug the other end to the vehicle's cigarette socket, as shown on the right figure.



Attention

- Do not operate the unit or view video software while driving a vehicle.
- Place the unit in a proper position for viewing.
- Disconnect the player from the Car Adapter when starting the vehicle.

Notes on Discs

Compatible Disc Formats

	DISC LOGO	DIAMETER	PLAYBACK TIME/ PLAYABLE SIDES
DVD	DVD VIDEO	12cm	133 min (SS-SL)
			242 min (SS-DL)
			266 min (DS-SL)
			484 min (DS-DL)
		8cm	41 min (SS-SL)
			75 min (SS-DL)
			82 min (DS-SL)
			150 min (DS-DL)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	12cm	74 min
		8cm	20 min
JPEG		12cm	

Operation methods of some DVD discs are specified by the software manufacturer. Please follow the instructions of those discs.

Care of Discs

Holding Discs

When loading or removing discs, do not touch their playing surfaces as the right figure.

Cleaning

Fingerprints or stain on the disc may affect the quality of sound and picture. To clean your discs, use a soft clean cloth to wipe them. If necessary, moisten a soft cloth with diluted neutral detergent to remove heave dirt or fingerprints.

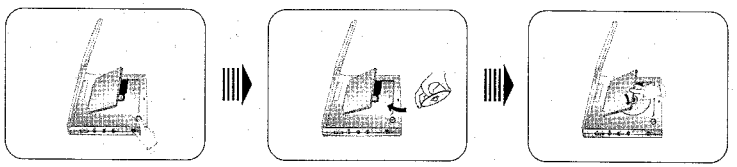
Do not wipe in a circular direction as the figure in the right middle (concentric scratches on the disc groove tend to cause noise). Gently wipe from the center of the disc to the outer edge as the right figure.

READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING YOUR DVD PLAYER FOR THE FIRST TIME.

WARNING: Do not play poor-quality discs to avoid damaging the lens.

Pre-operation

1. Connect the unit to power supply through the provided DC adaptor.
2. Switch "POWER ON/OFF" to "ON" on the left panel to turn on the DVD player.
3. Press the OPEN button on the unit to open the disc tray cover, put a disc in the disc tray with printed side facing up. Close the disc cover. (See below)

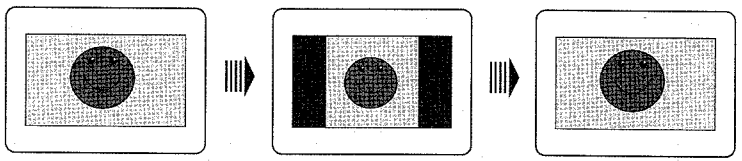


4. The player will search disc and play it automatically.
5. Adjust the volume with the VOLUME control on the right panel to the desired level.
6. To turn the player off, switch the "POWER ON/OFF" on the left panel to "OFF".

Using of General Button

FUNC button → Press the FUNC button to change the brightness and color level. Adjust these values with + and - buttons on the front panel. Press and hold the FUNC button for about 1 or 2 seconds to change the aspect ration between 16:9 and 4:3. See below for details:

Normal WIDE 16:9 | Normal LB/4:3 | Normal WIDE 16:9



DVD Playback

Buttons Operation

ENT button	Press the ENT button to start playing, or the ◂ ▸ ▴ ▾ to select a Title and Chapter directly.
▶II button	Press the ▶II button to pause during play, then press it again to resume normal play.
■ button	During playback, press the ■ button once to stop playing, then press the ▶II button to resume normal playback from the stopped point. Press it twice repeatedly to stop playback completely. Then press the ▶II button, the player will play from the beginning.
A-B button	Press the A-B button once to set the starting point A, press it again to set the end point B. Then the player will play the segment between A and B continuously. Press this button a third time to stop the A-B repeat.
SLOW button	Press the SLOW button repeatedly, the slow playback will be under going at the speed of 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 and normal playback in sequence. Press the ▶II button to resume normal playback.
TITLE button	Press the TITLE button during play. The title menu will appear on the screen. Press the ◂ ▸ ▴ ▾ to select the title or disc menu item you wish to play, then press the ENT button to confirm your selection.

DVD Playback (continued)

MENU button	Press the MENU button during play. The root menu will appear on the screen. Press the ◄ ► ▲ ▼ to select the item you wish to play, then press the ENT button to confirm your selection.
⏮&⏭ buttons	Press the ⏮button to go to the beginning of the previous chapter. Press the ⏭ button to play the next chapter.
⏩&⏪ buttons	Press the ⏩ button to start fast forward playback. Press it repeatedly to fast forward at the speed of 2X, 4X, 8X, 16X and normal playback in sequence. Press the ⏪ button to fast reverse. Press it repeatedly to fast reverse at the speed of 2X, 4X, 8X, 16X and normal playback in sequence. Press the ⏯ button to resume normal playback.
AUDIO button	DVD discs can contain up to 8 audio bit streams. For example: English, French etc. To select the audio bit stream you prefer, press the AUDIO button during playback. The DVD player will play the next audio bit stream if exists every time you press the AUDIO button in succession. NOTE: This function is available for DVD discs recorded with multi-audio languages.

CD Playback

When a CD disc is loaded, the player will play it automatically by the default sequence of the disc. You can use the ⏮, ⏭ or number buttons to select a certain track to play.

⏯ button	During playback, press the ⏯ button once to pause the playback, then press it again to resume playback.
■ button	During playback, press the ■ button once to stop playback. Then press the ⏯ button, the player will resume playback from the stopped point. Press the ■ button twice to stop playback completely.
⏩&⏪ buttons	Press the ⏩button to start fast forward playback. Press it repeatedly to fast forward at the speed of 2X, 4X, 8X, 16X and normal playback in sequence. Press the ⏪button to fast reverse. Press it repeatedly to fast reverse at the speed of 2X, 4X, 8X, 16X and normal playback in sequence. Press the ⏯ button to resume normal playback.
⏮&⏭buttons	Press the ⏮ button to play the previous track. Press the ⏭ button to play the next track.
A-B button	Press the A-B button once to set the starting point A, press it again to set the end point B. Then the player will play the segment between A and B continuously. Press this button a third time to stop the A-B repeat.
AUDIO button	Press AUDIO button to select desired sound effect. Press it repeatedly, and the display will be as follows: *STEREO → LEFT → RIGHT*

JPEG Playback

Pre-operation

1. Load a JPEG in the disc tray, the player will search for disc automatically.
2. The screen displays the Root Folder with several subdirectories/subfolders. Use the ▲,▼ buttons to select a desired folder. Then press the ENT button to confirm your selection.
3. The screen enters the selected subfolder with several pictures. Use the ▲,▼ buttons to select the desired picture. Then press the ENT button to confirm your selection.
4. Press the ◀ button to return to last folder or directory. Or move the yellow bar to .., then press the ENT button to return to the last folder or directory.

Note: Many discs have other items besides pictures.

Buttons Operation

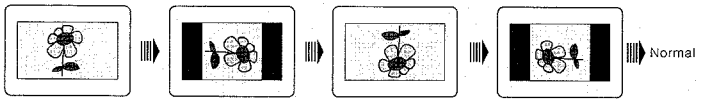
■ button	Press the ■ button to preview the pictures behind currently playing picture in the way of small pictures. Press the ▶II button to return to normal playback.
▶II button	Press the ▶II button to pause during playback. Press it again to resume normal playback.
⏮&⏭ buttons	During playback, press the ⏮ PREV button to go to the previous picture. Press the ⏭ NEXT button to go to the next picture.

Picture CD Playback (continued)

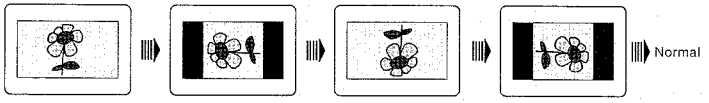
Picture Rotate

While browsing a picture, you can use the ▲,▼ buttons to rotate the current picture.

Press the ▲ button to rotate the current picture clockwise, as following drawings:



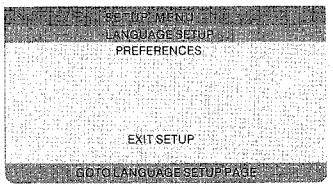
Press the ▼ button to rotate the current picture anti-clockwise, as following drawings:



You can change the default settings of this unit to customize its performance to your own preference. Read this section to learn how to set up the system.

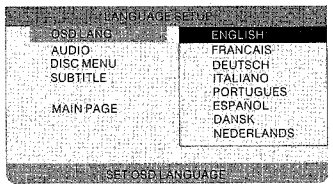
Note: the system should only be set up in the state that no disc (the disc tray should be closed) is in the DVD drive or the unit is in the completely stop mode.

Follow the steps below to set up your system:
1. Press the SETUP button.
   The setup menu will appear on the screen. It includes language setup and preferences. You can exit from the setup menu by pressing the SETUP button again at any time during the setting.
2. Press the ▲ or ▼ button to select a sub-menu that you want to set up.
3. Press the ▲ or ▼ button to select the item that you want to set up in the sub-menu.

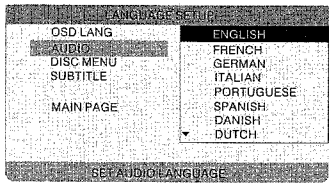


Press the SETUP button, then the screen will display as the left.

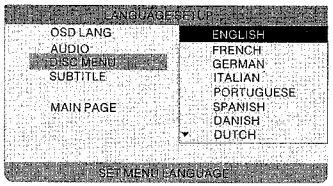
Language Setup



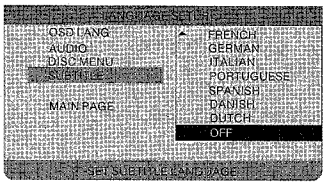
1. OSD LANG
This item is used to set the OSD (on-screen display) language.
Press the ▶ to enter the setup of this item.
There are eight languages for you to choose.
Press the ▲ or ▼ button to choose the proper one.
Press the ENT button to confirm your selection.
Press the ◀ to exit from this item.



2. AUDIO
This item is used to set the audio output language.
Press the ▲ or ▼ button to highlight this item.
Press the ▶ to enter the setup of this item.
There are several languages for you to choose.
Press the ▲ or ▼ button to choose the preferred Language.
Press the ENT button to confirm your selection.

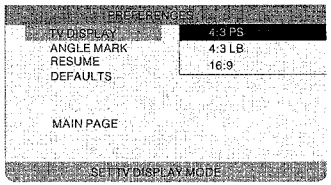


3. DISC MENU
This item is used to set the menu language.
Press the ▲ or ▼ button to highlight this item.
Press the ▶ to enter the setup of this item.
There are several languages for you to choose.
Press the ▲ or ▼ button to choose the preferred Language.
Press the ENT button to confirm your selection.
Press the ◀ to exit from this item.

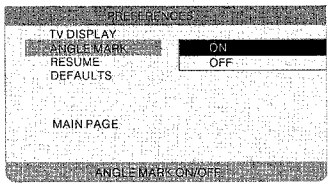


4. SUBTITLE
This item is used to set the subtitle language.
Press the ▲ or ▼ button to highlight this item.
Press the ▶ to enter the setup of this item.
There are several languages for you to choose.
Press the ▲ or ▼ button to choose the preferred Language.
Press the ENT button to confirm your selection.
Press the ◀ to exit from this item.

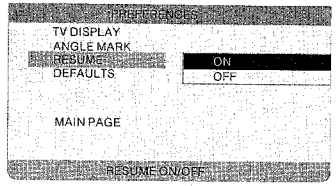
Preferences



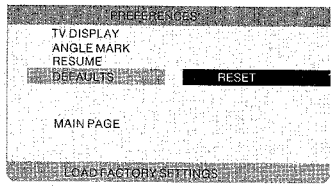
1.TV DISPLAY
This item is used to set TV display mode.
Press the ▸ button to enter the setup of this item.
It includes 4:3 PS, 4:3 LB and 16:9,. Press the ▲ or ▼ button to choose the proper one.
Press the ENT button to confirm your selection.
Press the ◂ to exit from this item.
Note: Select 4:3 PS or 4:3 LB when a 4:3 TV is connected.
Select 16:9 when a 16:9 wide screen TV is connected.



2. ANGLE MARK
If the scene was shot from multiple angles, you can change the camera angle of the scene you are watching. Not all DVD discs have this feature.
Press the ▲ or ▼ button to highlight this item.
Press the ▸ button to enter the setup of this item.
On: Select on, an angle icon will appear on the screen. You will be notified if alternative viewing angles are available.
Off: There will no angle icon appear on the screen.
Press the ▲ or ▼ button to select on or off.
Press the ENT button to confirm your selection.
Press the ◂ to exit from this item.



3. RESUME
This item is used to set last memory state.
Press the ▲ or ▼ button to highlight this item. Press the ▸ to enter the setup of this item.
Press the ▲ or ▼ button to choose on or off.
Press the ENT button to confirm your selection.
Press the ◂ to exit from this item.

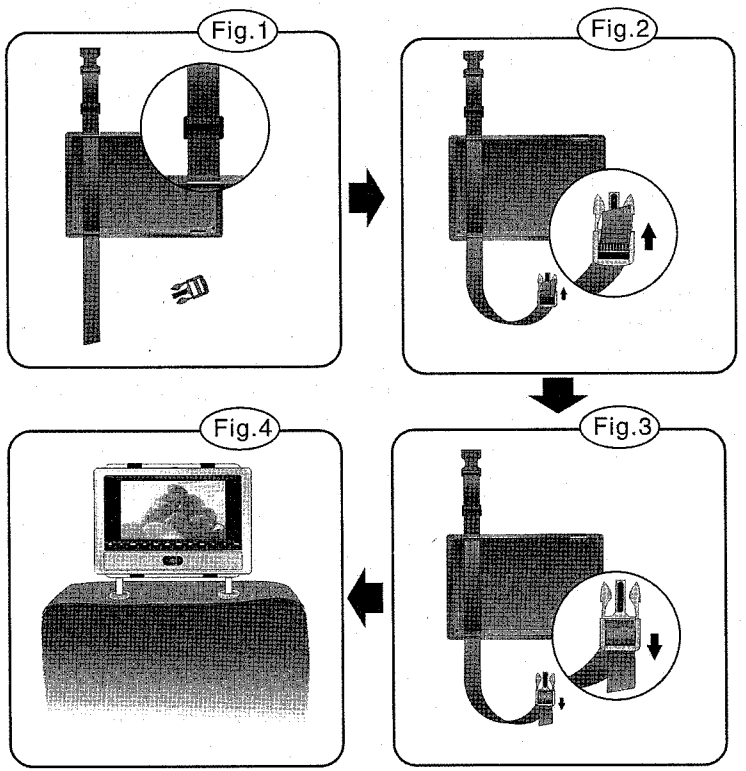


4. DEFAULTS
This item is used to reset the unit.
Press the ▲ or ▼ button to highlight this item.
Press the ▸ to enter this item.
Press the ENT button to reset.
Then all the settings of your unit are back to the original state.

Use of straps

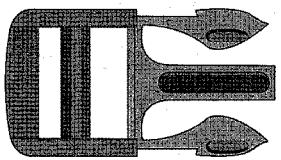
Follow the steps below to fix the DVD Player onto the of a car seat headrest.

1. Place the DVD player on a soft and smooth surface with the bottom facing up.
2. Loose the strap and remove the buckle from the strap.
3. Insert the strap through the holes as the Fig.1. Make sure the inside of the strap faces up.
4. Thread the strap into the buckle as Fig.2 and Fig.3. After threading, make sure the outside of the buckle faces up.

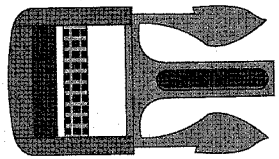


5. Repeat these steps for the other strap.
6. Adjust the length of the strap according to the backrest of the seat.
7. Fasten the straps on the headrest of the seat as in Fig.4. Make sure the two straps are between the headrest support rods (if your car has them).

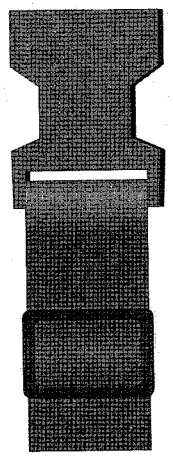
NOTE: The drawings show the outside and the inside of the buckle and the strap.



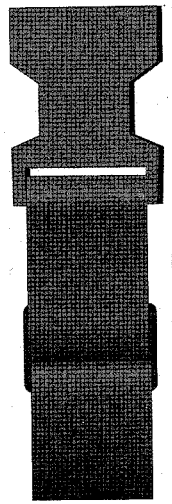
Outside



Inside



Outside



Inside

Definitions

Letterbox screen

This refers to a screen on which the playback picture of wide-screen DVDs appears with black bands running along the top and bottom.

Pan & Scan screen

This refers to a screen on which the playback picture of wide-screen DVDs is cut off at the left and right sides.

Title, Chapter (DVD)

DVDs are divided into some large sections (titles) or some small sections (chapters). Each section is numbered: these numbers are called "Title number" or "Chapter number".

Title 1 Title 2
Chapter1 Chapter 1
Chapter2
....

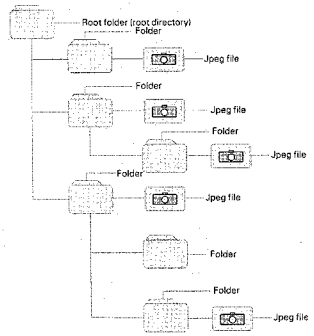
Track (CD)

CDs are divided into some sections (tracks). Each section is numbered; these numbers are called "Track number".

Track 1 Track 2 Track 3 .....

JPEG

JPEG is a common picture format that has small file size and low quality loss rate of picture. Hundreds of pictures can be stored in a disc in this format. In order to utilize real digital album, use film to make a "PICTURE CD" in JPEG format.



Troubleshooting

Take steps described in the tables below to solve simple problems before contacting after-sales service.

If You Suspect Something Wrong, immediately turn the power off.
Disconnect the power connector and check that there is neither smoke nor heat from the unit before asking for repairs. Never try to repair the unit by yourself because it is dangerous to do so.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
The player cannot play.	The disc cover may not be closed.	Close the disc cover.
	There may not be any discs in the DVD drive.	Put a disc in to the DVD drive.
	The disc may not be put in with the right way.	Put the disc in with the label side up.
	The disc may be dirty or warped.	Clean or change the disc.
	The player's region code may not as the same as the region code of DVD disc.	Make sure the player's region code is the same as the region code of DVD disc.
	There may be water on the lens.	Remove the disc and keep the player being powered off for at least two hours.
There is no sound	The system connection may be not correct.	Connect the system correctly.
	The speaker may not be turned on.	Turn on the speaker.
	The sound setup of the DVD disc may be not correct.	Setup the sound of the DVD correctly.
	The disc may be dirty or warped.	Clean or change the disc.

Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
There is no picture.	The LCD may be off or not be in correct video mode.	Turn on the LCD and choose the correct video mode.
	The system connection may be not correct.	Connect the system correctly.
	The unit may be not in AV out mode.	Switch AV tab on the bottom of the unit to out.
Poor AV performance.	The disc may be dirty or warped.	Clean or change the disc.

Other possibilities:

Static or other external interference may cause the player function abnormally. In order to recover normal status, unplug the power-supply cord and then plug it into the outlet again to reset the player. If the problems still exist, cut off the power supply and consult your service center or the qualified technician.

Specifications

TFT screen size		7 inches
Laser Wavelength		780/650 nm
Video System		PAL
Frequency Response		20Hz~20kHz ±2.5dB
Audio Signal-to-noise Rate		⩾85dB
Audio distortion+noise		⩽−70dB (1kHz)
Channel Separation		⩾70dB (1kHz)
Dynamic Range		⩾80dB (1kHz)
Audio Out	Analog Audio Out	Output Level: $1.5V^{0.2}_{\pm 1.0}$, Load: 10KΩ
Video Out	Video Out	Output Level:$1V_{P\text{-}P}$±0.2, Load: 75Ω Unbalanced Negative
Power	DC 12V	
Power Consumption	< 25W	
Dimensions	230mmX154mmX40mm (L*W*D)	
Weight	About 0.85kg	

DESIGN AND SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Manufactured under license from Dolby Laboratories.
"Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
Confidential unpublished works. © 1992 -1997 Dolby Laboratories, Inc.
All rights reserved.

2005.11

TECH LUX

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

1) Coverage :
Claims can be validly made only upon presentation of proof of purchase through an invoice or receipt.

2) Application :
The present warranty enters into effect on the date of delivery to the user.

3) Period of validity :
2 years warranty for the device - 90 days for the accessories (components of the product).

4) Validity of warranty :
a) Without prejudice as to the legal guarantee according to article 1641ff of the civil code, the products are under warranty if used according to the directions included in the instructions.
b) The warranty is valid only for the first user conditionally to the device being used wisely and under normal conditions, i.e. suitable for the product.
c) The warranty covers all repairs and/or replacements of components and accessories which are recognized as being defective by our technical department, without any granting of damages.
d) The performance of the obligations resulting from the warranty does not entail an extension or renewal of the warranty period, except in case of components which are replaced and which fall under the legal guarantee (i.e. in case of exchange or repair under warranty, the period will be neither extended nor renewed. In this case, the warranty and the period of the first warranty will remain applicable).

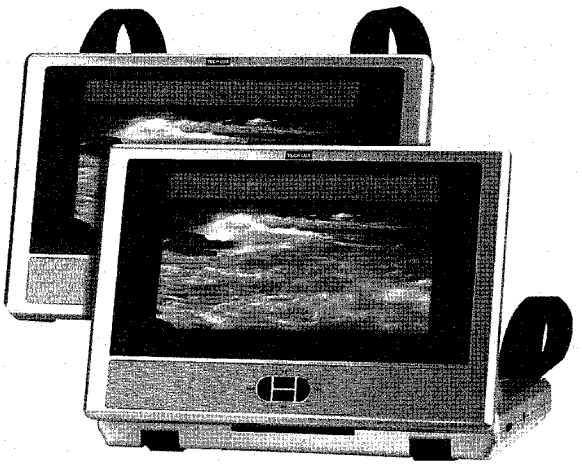
5) Damages not covered :
As the device is recognized as being in good working condition and without noticeable defect,
THE WARRANTY DOES NOT COVER :
transport costs, nor charges relating to an intervention at the address of the purchaser. Scratches, splinters or marks in the packaging of the device or its accessories which were not noted at the time of delivery / breakable accessories, except in case of manufacturing defects recognized by our technical department. Moreover, we wave any liability for general damages resulting from a defect in the functioning of our devices and which are not relating to the devices themselves. This will in no case entitle to any indemnification for damages caused to disks because of a halt of the device.

6) Exemptions from the warranty are the following :
Interventions due to a faulty installation or connection / a failure in the electrical installation of the premises or vehicle or of nominal values provided for the supply of the device / a wrong manipulation or bad use by the user, insufficient or incorrect maintenance / a fall of or a blow to the device or an accessory / a lack of protection of the device and its accessories at the time of the transport by or for account of the user.
7) The warranty is cancelled :
For devices and accessories having been repaired or altered by persons not authorized by us or whose manufacturing number was altered or deleted.
8) For repairs :
Please contact your retailer.
9) For any disputes or litigation :
The law courts of Luxembourg are exclusively competent.
10) For all information :
Contact : SEVIC SYSTEMS LUXEMBOURG SA
Zone Ind. De Breedewues
L-1259 Luxembourg
Phone: (+352) 26 34 57 29 Fax:: (+352) 26 34 57 27

TECH LUX DUO

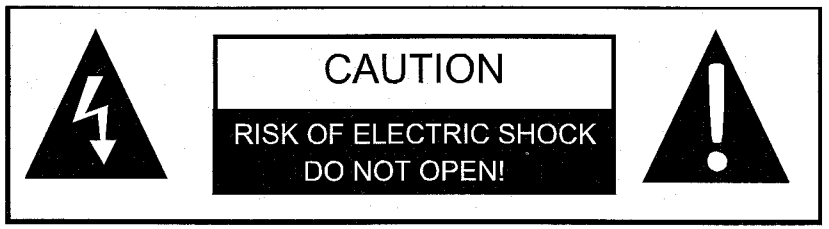
TL107002

- Bedienungsanleitung
für das Hauptgerät



TECH LUX

Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht: Nehmen Sie weder die Abdeckung noch die Rückwand ab. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Es befinden sich keine Bauteile im Inneren, die vom Benutzer gewartet werden können. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von ausgebildetem Fachpersonal durchführen.

Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem Dreieck warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses. Diese Spannung kann lebensgefährliche elektrische Schläge verursachen.

Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Dokumentation des Gerätes hin.

Warnung: Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht mit Regen oder Feuchtigkeit in Berührung kommt. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages.

Vorsicht: Das Gerät sendet im geöffneten Zustand Laserstrahlung aus. Schauen Sie keinesfalls in den Strahl.

Vorsicht:

1. Das Produkt enthält einen Niederleistungs-Laser. Entfernen Sie keine Abdeckungen, und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Nur so bleibt die Betriebssicherheit des Lasers sichergestellt. Wenn Reparatur- oder Wartungsarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Service Center.
2. Nehmen Sie weder die Abdeckung noch die Rückwand ab. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Es befinden sich keine Bauteile im Inneren, die vom Benutzer gewartet werden können. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von ausgebildetem Fachpersonal durchführen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
3. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch den Austausch von Bauteilen oder durch Veränderungen am Produkt verursacht wurden, sofern diese nicht ausdrücklich vom Hersteller oder einer autorisierten Stelle genehmigt wurden.

Wichtige Sicherheitshinweise

Warnung

Achten Sie darauf, daß keine Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie beispielsweise Vasen auf das Gerät.

Hinweise

1. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zum Reinigen lediglich ein trockenes Tuch.
7. Verdecken Sie keine Belüftungsöffnungen. Sorgen Sie um das Gerät herum für eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Gerät nicht auf Betten, Sofas oder andere Gegenstände, die die Belüftung beeinträchtigen. Befolgen Sie beim Aufstellen die Anweisungen des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Apparaten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
9. Lesen, beachten und befolgen Sie alle Anweisungen, um sicherzustellen, daß das Gerät korrekt und sicher aufgestellt und angeschlossen ist.
10. Achten Sie darauf, daß keine Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie beispielsweise Vasen auf das Gerät.
11. Achten Sie darauf, daß der Netzstecker stets gut zugänglich ist.
12. Achten Sie darauf, daß niemand auf das Netzkabel treten kann und es nicht eingeklemmt wird, insbesondere im Bereich des Steckers, der Steckdose und der Stelle, an der es aus dem Gerät geführt wird.
13. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller angegebene Zubehör.
14. Verwenden Sie nur einen Wagen, einen Ständer, ein Dreibein, eine Halterung oder einen Tisch, der vom Hersteller angegeben ist oder zusammen mit dem Gerät verkauft worden ist. Achten Sie beim Schieben des Wagens darauf, daß er nicht umkippt (Verletzungsgefahr).
15. Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker. Ziehen Sie den Netzstecker ebenfalls, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
16. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Wartungs-.oder Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt worden ist, z.B. bei Beschädigungen am Netzkabel oder Stecker, wenn Gegenstände in das Gerät gefallen sind, wenn das Gerät mit Regen, Feuchtigkeit oder verschütteten Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert.
17. Schließen Sie das Gerät nur an Netzsteckdosen mit Schutzerdungsanschluß an.

Hinweis: Berühren Sie den TFT-LCD-Farbbildschirm nicht direkt mit der Hand.

Wichtige Sicherheitshinweise

Schutz des Urheberrechts

Dieses Produkt nutzt eine Technologie zum Schutz des Urheberrechts, die durch US-Patente und andere Rechte zum Schutz des geistigen Eigentums geschützt ist. Die Nutzung dieser Technologie zum Schutz des Urheberrechts muß von der Firma Macrovision genehmigt werden, und die Genehmigung gilt nur für den privaten oder anderweitig eingeschränkten Gebrauch, sofern die Firma Macrovision keine anderslautende Genehmigung erteilt hat. Reverse Engineering und Disassemblierung sind verboten.

Wichtige Hinweise über Laserprodukte

1. **Dieses Gerät ist ein Laserprodukt der Klasse 1.**
2. **Gefahr:** Das Gerät sendet im geöffneten Zustand sichtbare Laserstrahlung aus, wenn die Sicherheitssperre versagt hat oder außer Funktion gesetzt worden ist. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit dem Strahl.
3. **Vorsicht:** Nehmen Sie die obere Abdeckung nicht ab. Es befinden sich keine Bauteile im Inneren, die vom Benutzer gewartet werden können. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von ausgebildetem Fachpersonal durchführen.

Regionalcode

DVD-Player und DVDs sind mit einem Regionalcode codiert. Diese Regionalcodes müssen beim Player und bei der abgespielten DVD übereinstimmen. Wenn die Codes nicht übereinstimmen, kann die Disk nicht abgespielt werden. Dieser DVD-Player ist auf den Regionalcode 2 eingestellt.

Funktionsmerkmale

Fortschrittliche Wiedergabefunktionen

Kompatibilität: Unterstützt werden die Disk-Formate DVD, CD, JPEG.

Besondere Funktionen: schneller Vor- und Rücklauf mit verschiedenen Geschwindigkeiten, Zeitlupe.

Bildschirmmenü: Das Bildschirmmenü kann in verschiedenen Sprachen angezeigt werden (Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch usw.).

Wiedergabespeicher: Setzt die Wiedergabe an der Stelle fort, an der sie zuvor gestoppt wurde (solange das Gerät eingeschaltet bleibt und das Disk-Fach nicht geöffnet wird).

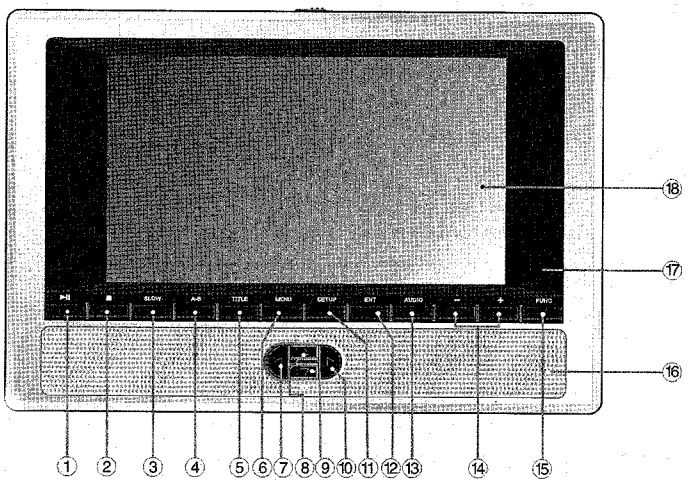
Zielwahl: Mit dieser Funktion können Sie zu einem bestimmten Wiedergabezeitpunkt einer Disk springen.

Sonderfunktionen: Änderung des Bildformats, mehrsprachige Untertitel, verschiedene Kamerawinkel.

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise 2
Funktionsmerkmale 5
Vorderansicht 7
Seitenansicht 9
Ansicht von unten 11
Anschlüsse 12
Stromversorgung 14
Hinweise zu Disks 15
Wiedergabe 16
Wiedergabe einer DVD 17
Wiedergabe einer CD 19
Wiedergabe einer JPEG-Disk 20
Systemeinstellungen 22
Benutzung der Gurte 26
Definitionen 28
Fehlersuche 29
Spezifikationen 31

Vorderansicht



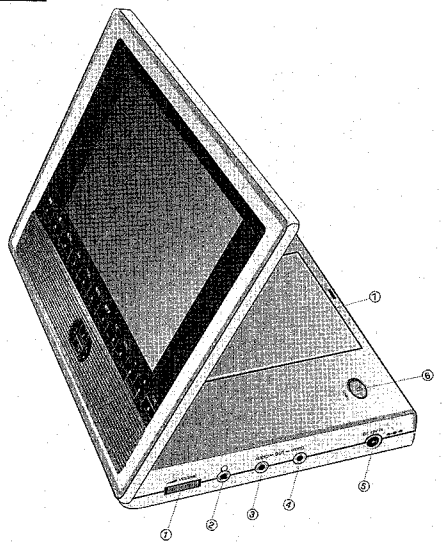
1. **Taste ▶II (Wiedergabe/Pause)**
   Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu starten oder um eine Pause einzulegen.
2. **Taste ■ (Stop)**
   Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu stoppen. Drücken Sie danach die Taste ▶II, um die Wiedergabe fortzusetzen. Drücken Sie die Taste zweimal, um die Wiedergabe vollständig zu stoppen.
3. **Taste SLOW (Zeitlupe)**
   Drücken Sie diese Taste, um die verlangsamte Wiedergabe (Zeitlupe) zu aktivieren.
4. **Wiederholungstaste A-B**
   Drücken Sie diese Taste, um einen bestimmten Abschnitt der Disk auszuwählen und zu wiederholen.
5. **Taste TITLE (Titel)**
   Diese Taste dient zum Aufrufen des Titelmenüs, falls auf der Disk vorhanden.
6. **Taste MENU (Menü)**
   Diese Taste dient zum Ein- und Ausblenden des Menüs.

Vorderansicht

7. **Taste ◄/⏮ (Linkspfeil/Rückwärtssprung)**
   Zur Auswahl von Menüeinträgen oder zum Zurückspringen zur vorherigen Liste oder zum letzten Track oder Kapitel.
8. **Taste ▲/⏭ (Aufwärtspfeil/Vorwärtssuche)**
   Zur Auswahl von Menüeinträgen oder zum Starten des schnellen Suchlaufs in Vorwärtsrichtung.
9. **Taste ▼/⏮ (Abwärtspfeil/Rückwärtssuche)**
   Zur Auswahl von Menüeinträgen oder zum Starten des schnellen Suchlaufs in Rückwärtsrichtung.
10. **Taste ►/⏭ (Rechtspfeil/Vorwärtssprung)**
    Zur Auswahl von Menüeinträgen oder zum Weiterspringen zur nächsten Liste oder zum nächsten Track oder Kapitel.
11. **Taste SETUP (Einstellung)**
    Drücken Sie diese Taste, um das Einstellmenü aufzurufen.
12. **Taste ENT (Eingabe)**
    Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu starten oder um Ihre Auswahl zu bestätigen.
13. **Taste AUDIO (Ton)**
    Diese Taste dient zum Auswählen der Audiosprache (wenn die DVD Audiokanäle in mehreren Sprachen enthält). Bei der Wiedergabe einer CD dient sie zur Auswahl von Audiotracks.
14. **Tasten -/+**
    Diese Tasten dienen zum Einstellen der Helligkeit und der Farbsättigung.
15. **Taste FUNC (Funktion)**
    Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit und die Farbsättigung zu ändern. Drücken Sie sie 1 bis 2 Sekunden, um das Bildformat zu ändern.
16. **Lautsprecher**
17. **Sensor für Fernbedienung**
18. **LCD-Bildschirm**

Seitenansicht

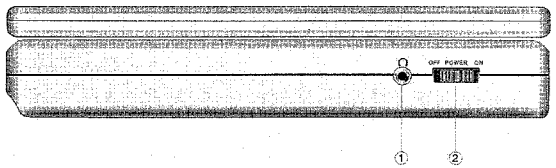
Ansicht von rechts



1. **Lautstärkeregler**
   Dieser Regler dient zum Einstellen der Lautstärke der Lautsprecher und des Kopfhörers.
2. **Kopfhörerbuchse**
   Mit einem Kopfhörer können Sie den abgespielten Ton hören, ohne andere zu stören. Wenn ein Kopfhörer angeschlossen wird, werden die Lautsprecher des Geräts automatisch ausgeschaltet.
3. **Audioausgangsbuchse**
   Diese Buchse dient zur Ausgabe eines Audiosignals.
4. **Videoausgangsbuchse**
   Diese Buchse dient zum Anschließen eines externen Monitors.
5. **Eingangsbuchse für Stromversorgung (12 V DC)**
   Diese Buchse dient zum Anschließen des Kfz-Adapters.
6. **Taste OPEN (Disk-Fach öffnen)**
   Drücken Sie diese Taste, um den Deckel des Disk-Faches zu öffnen.
7. **Deckel des Disk-Faches**
   Drücken Sie den Deckel nach dem Einlegen der Disk sanft nach unten, um ihn zu schließen.

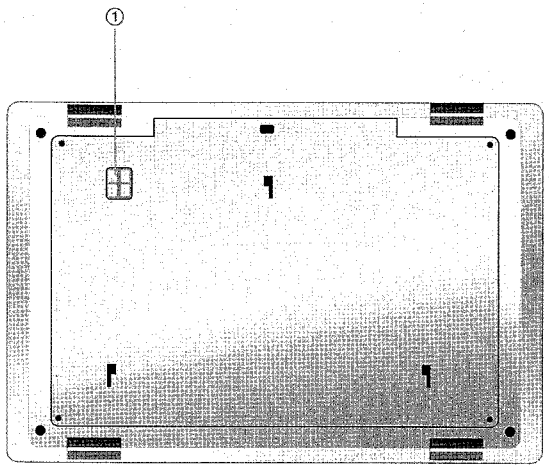
Seitenansicht

Ansicht von links



1. **Kopfhörerbuchse**
   Mit einem Kopfhörer / Ohrhörer können Sie den abgespielten Ton hören, ohne andere zu stören. Wenn ein Kopfhörer / Ohrhörer angeschlossen wird, werden die Lautsprecher des Geräts automatisch ausgeschaltet.
2. **Netzschalter**
   Der Netzschalter dient zum Ein- und Ausschalten des Players.

Ansicht von unten

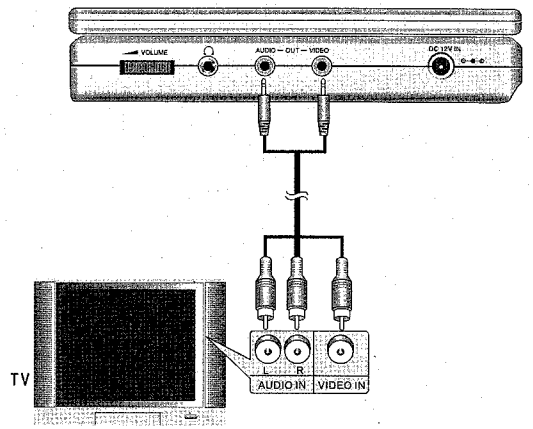


1. **Akkuanschluß (optional)**
   Dieser Anschluß dient zum Anschließen des optionalen Akkus (als Zubehör erhältlich) .

- Stellen Sie stets sicher, daß der DVD-Player, das Fernsehgerät und alle anderen elektrischen Geräte, die an den DVD-Player angeschlossen werden, ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt sind.
- Achten Sie beim Anschließen von Audio- und Videokabeln auf die Farbcodierung.

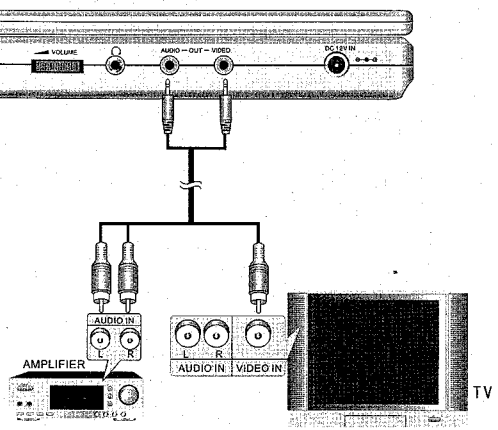
Fernsehgerät anschließen

Audio- und Videoanschlüsse
Schließen Sie den DVD-Player so an die Audio- und Videoeingänge des Fernsehgeräts an, wie in der Abbildung unten gezeigt.



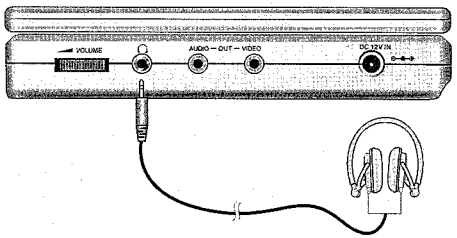
Verstärker anschließen

Beachten Sie die Hinweise im Handbuch des Verstärkers, bevor Sie den DVD-Player anschließen. Schließen Sie den DVD-Player so an den Verstärker an, wie in der Abbildung unten gezeigt.



Kopfhörer/Ohrhörer anschließen

Stecken Sie den Stecker des Kopf- /Ohrhörers in die Kopfhörerbuchse an der rechten Seite des Geräts.



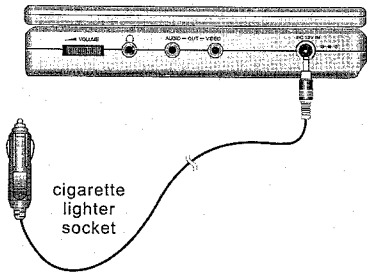
Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer angeschlossen ist, ist der Lautsprecher des Geräts automatisch ausgeschaltet.

Stromversorgung

Kfz-Adapter verwenden

Im Lieferumfang ist ein Kfz-Adapter enthalten, mit dem das Gerät in einem Fahrzeug betrieben werden kann.

Schließen Sie den Kfz-Adapter wie in der Abbildung rechts gezeigt an das Gerät und die Kfz-Steckdose (Zigarettenanzünder) an.



Achtung:

- Während Sie ein Fahrzeug lenken, bedienen Sie das Gerät nicht, und sehen Sie sich keine Videosoftware an.
- Bringen Sie das Gerät in eine geeignete Position, um Videoaufzeichnungen anzusehen.
- Stellen Sie sicher, daß das Gerät nicht an den Kfz-Adapter angeschlossen ist, wenn Sie den Anlasser des Fahrzeugs betätigen.

Hinweise zu Disks

Abspielbare Disk-Formate

	Disk-Logo	Durchmesser	Abspieldauer / Abspielbare Seiten
DVD	DVD VIDEO	12 cm	133 min (SS-SL)
			242 min (SS-DL)
			266 min (DS-SL)
			484 min (DS-DL)
		8 cm	41 min (SS-SL)
			75 min (SS-DL)
			82 min (DS-SL)
			150 min (DS-DL)
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	12 cm	74 min
		8 cm	20 min
JPEG		12 cm	

Die Funktionsweise einiger DVDs wird vom Hersteller der Disk festgelegt. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der Disk.

Pflege der Disks

Anfassen

Wenn Sie Disks einlegen oder aus dem Player nehmen, achten Sie darauf, daß Sie die Abspielflächen nicht berühren. Halten Sie die Disk so, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

Reinigen

Fingerabdrücke und Flecken auf der Disk können die Klang- und Bildqualität beeinflussen. Um Ihre Disks zu reinigen, wischen Sie sie mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Um hartnäckigen Schmutz oder Fingerabdrücke zu entfernen, befeuchten Sie das Tuch bei Bedarf mit einem verdünnten, milden Reinigungsmittel.

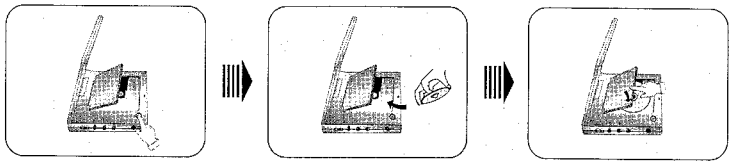
Wischen Sie nicht kreisförmig, da kreisförmige Kratzer häufig Wiedergabestörungen verursachen. Wischen Sie sanft von der Mitte nach außen, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig, bevor Sie Ihren DVD-Player erstmals benutzen.

Warnung: Spielen Sie keine Disks minderer Qualität ab, da solche Disks die Linse beschädigen können.

Vorbereitung

1. Schließen Sie das Gerät mit dem beiliegenden Netzteil an die Stromversorgung an.
2. Schalten Sie den Netzschalter an der linken Seite in die Stellung „ON", um den DVD-Player einzuschalten.
3. Drücken Sie die Taste OPEN, um den Deckel des Disk-Faches zu öffnen. Legen Sie eine Disk mit der beschrifteten Seite nach oben in das Disk-Fach, und schließen Sie das Disk-Fach (siehe Abbildung unten).

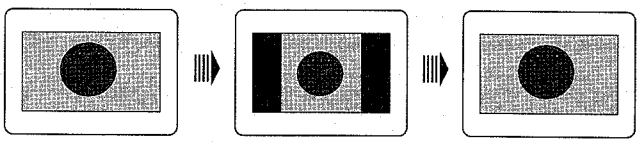


4. Der Player liest die Disk automatisch und startet die Wiedergabe.
5. Stellen Sie die Lautstärke am Lautstärkeregler an der rechten Seite wie gewünscht ein.
6. Um den Player auszuschalten, schalten Sie den Netzschalter an der linken Seite in die Stellung „OFF".

Allgemeine Funktionen

Taste FUNC	Drücken Sie die Taste FUNC, um die Helligkeit oder die Farbsättigung zu ändern. Stellen Sie den betreffenden Wert mit den Tasten + und – wie gewünscht ein. Drücken Sie die Taste 1 bis 2 Sekunden, um zwischen den Bildformaten 16:9 und 4:3 umzuschalten (siehe Abbildung unten).

Normal WIDE 16:9 | Normal LB/4:3 | Normal WIDE 16:9



Wiedergabe einer DVD

Tastenfunktion

Taste ENT	Drücken Sie die Taste ENT, um die Wiedergabe zu starten, oder wählen Sie mit den Pfeiltasten (◄ ► ▲ ▼) den Titel und das Kapitel direkt aus.
Taste ▶II	Drücken Sie die Taste ▶II, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Taste ■	Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ■, um die Wiedergabe der Disk zu stoppen. Drücken Sie die Taste ▶II, um die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der sie zuvor gestoppt wurde. Wenn Sie die Taste zweimal drücken, wird die Wiedergabe vollständig gestoppt. Wenn Sie danach erneut die Taste ▶II drücken, beginnt die Wiedergabe wieder am Anfang.
Taste A-B	Mit dem ersten Drücken der Taste A-B wählen Sie den Beginn (Punkt A) des zu wiederholenden Abschnitts. Wenn das Ende des Abschnitts erreicht ist, drücken Sie nochmals die Taste A-B, um den Endpunkt (Punkt B) zu markieren. Der Player springt automatisch zu Punkt A zurück und wiederholt den markierten Abschnitt (A-B). Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste A-B.
Taste SLOW	Drücken Sie die Taste SLOW, um die Zeitlupe zu starten. Es stehen folgende Geschwindigkeiten zur Auswahl: 1/2, 1/4, 1/8 und 1/16. Mit jedem Tastendruck schaltet der Player auf die jeweils nächste Geschwindigkeit um. Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶II.

Wiedergabe einer DVD (Fortsetzung)

Taste TITLE	Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste TITLE drücken, erscheint das Titelmenü auf dem Bildschirm. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten (◄ ► ▲ ▼) den gewünschten Titel oder Eintrag des Disk-Menüs aus. Drücken Sie danach die Taste ENT, um die Auswahl zu bestätigen.
Taste MENU	Wenn Sie während der Wiedergabe die Taste MENU drücken, erscheint das Disk-Menü auf dem Bildschirm. Wählen Sie mit Hilfe der Pfeiltasten (◄ ► ▲ ▼) den gewünschten Eintrag aus. Drücken Sie danach die Taste ENT, um die Auswahl zu aktivieren.
Tasten ⏮ & ⏭	Drücken Sie die Taste ⏮, um zum Anfang des vorherigen Kapitels zu springen. Drücken Sie die Taste ⏭, um zum nächsten Kapitel zu springen.
Tasten ⏩ & ⏪	Drücken Sie die Taste ⏪ oder ⏩, um den schnellen Vor- bzw. Rücklauf zu starten. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Geschwindigkeit (2×, 4×, 8×, 16×). Drücken Sie die Taste ⏯, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
Taste AUDIO	DVDs enthalten bis zu 8 Audio-Bitstreams (Tonkanäle), z.B. Englisch, Französisch usw. Um den gewünschten Audio-Bitstream auszuwählen, drücken Sie während der Wiedergabe die Taste AUDIO. Bei jedem Drücken der Taste AUDIO schaltet der DVD-Player auf den jeweils nächsten Audio-Bitstream um. Hinweis: Diese Funktion steht nur bei DVDs zur Verfügung, die mehrere Tonkanäle enthalten.

Wiedergabe einer CD

Wenn Sie eine CD einlegen, spielt der Player die Tracks automatisch in der normalen Reihenfolge ab, in der sie auf der CD gespeichert sind. Mit den Tasten ⏮ und ⏭ sowie den Zifferntasten können Sie einen bestimmten Track direkt ansteuern.

Taste ⏯	Drücken Sie die Taste ⏯, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Taste ■	Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ■, um die Wiedergabe der Disk zu stoppen. Drücken Sie die Taste ⏯, um die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der sie zuvor gestoppt wurde. Wenn Sie die Taste ■ zweimal drücken, wird die Wiedergabe vollständig gestoppt.
Tasten ⏩ & ⏪	Drücken Sie die Taste ⏪ oder ⏩, um den schnellen Vor- bzw. Rücklauf zu starten. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Geschwindigkeit (2×, 4×, 8×, 16×). Drücken Sie die Taste ⏯, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
Tasten ⏮ & ⏭	Drücken Sie die Taste ⏮, um den vorherigen Track abzuspielen. Drücken Sie die Taste ⏭, um den nächsten Track abzuspielen.
Taste A-B	Mit dem ersten Drücken der Taste A-B wählen Sie den Beginn (Punkt A) des zu wiederholenden Abschnitts. Wenn das Ende des Abschnitts erreicht ist, drücken Sie nochmals die Taste A-B, um den Endpunkt (Punkt B) zu markieren. Der Player springt automatisch zu Punkt A zurück und wiederholt den markierten Abschnitt (A-B). Um die normale Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste A-B.
Taste AUDIO	Drücken Sie die Taste AUDIO, um den gewünschten Soundeffekt auszuwählen. Drücken Sie die Taste mehrmals, um zwischen folgenden Einstellungen umzuschalten: *Stereo → Right → Left (Stereo → rechts → links)*

Wiedergabe einer JPEG-Disk

Vorbereitung

1. Legen Sie eine JPEG-Disk in das Disk-Fach ein. Der Player liest die Disk automatisch.
2. Auf dem Bildschirm wird das Stammverzeichnis mit mehreren Unterverzeichnissen/Ordnern angezeigt. Wählen Sie das gewünschte Verzeichnis mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ aus. Bestätigen Sie danach Ihre Auswahl mit der Taste ENT.
3. Auf dem Bildschirm erscheint das gewählte Unterverzeichnis mit den darin enthaltenen Bildern. Wählen Sie das gewünschte Bild mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ aus. Bestätigen Sie danach Ihre Auswahl mit der Taste ENT.
4. Drücken Sie die Taste ◀, um zum vorherigen Ordner oder Verzeichnis zurückzukehren. Oder bewegen Sie den Cursor auf das Symbol 🗀.., und drücken Sie danach zur Bestätigung die Taste ENT, um zum vorherigen Ordner oder Verzeichnis zurückzukehren.

Hinweis: Viele Disks enthalten neben Bildern auch andere Dateien.

Tastenfunktion

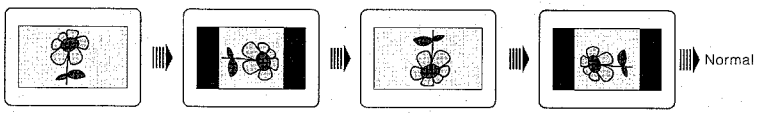
Taste ■	Drücken Sie während der Wiedergabe von Bildern die Taste ■, um die Vorschau im Kleinbildformat zu aktivieren. Drücken Sie die Taste ▶II, um zur normalen Wiedergabe zurückzuschalten.
Taste ▶II	Drücken Sie die Taste ▶II, um die Wiedergabe anzuhalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.
Tasten ⏮ & ⏭	Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ⏮, um zum vorherigen Bild zurückzuspringen. Drücken Sie die Taste ⏭, um zum nächsten Bild zu springen.

Wiedergabe einer JPEG-Disk (Fortsetzung)

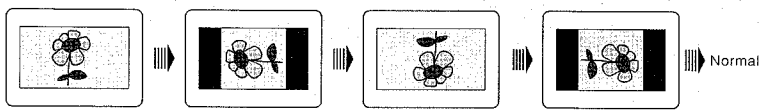
Bild drehen

Während Sie ein Bild betrachten, können Sie es mit Hilfe der Tasten ▲ und ▼ drehen.

Drücken Sie die Taste ▲, um das aktuelle Bild im Uhrzeigersinn zu drehen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



Drücken Sie die Taste ▼, um das aktuelle Bild im Gegenuhrzeigersinn zu drehen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

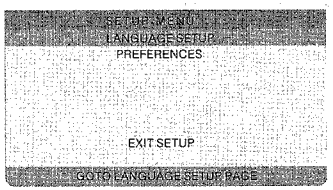


Sie können die Standardeinstellungen an Ihre persönlichen Vorlieben anpassen. In diesem Kapitel werden die Systemeinstellungen beschrieben.

Hinweis: Führen Sie Einstellarbeiten nur dann durch, wenn keine Disk eingelegt ist (und der Deckel des Disk-Faches geschlossen ist) oder wenn der Player vollständig gestoppt worden ist.

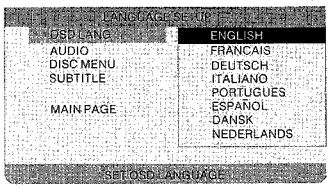
Gehen Sie zur Einstellung folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste SETUP.
   Auf dem Bildschirm erscheint das Einstellmenü. Es enthält die Menüpunkte „Language Setup" (Spracheinstellungen) und „Preferences" (bevorzugte Einstellungen). Sie können das Einstellmenü jederzeit verlassen, indem Sie erneut die Taste SETUP drücken.
2. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um das Untermenü auszuwählen, in dem Sie Einstellungen durchführen möchten.
3. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um innerhalb des Untermenüs den Menüpunkt auszuwählen, den Sie einstellen möchten.

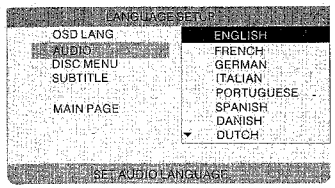


Drücken Sie die Taste SETUP, worauf das links abgebildete Menü erscheint.

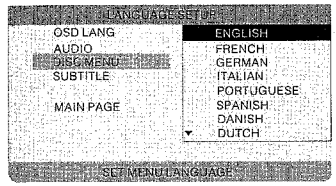
Language Setup (Spracheinstellungen)



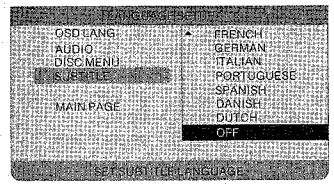
1. OSD LANG (Sprache der Bildschirmmenüs)
Hier können Sie die Sprache einstellen, in der die Bildschirmmenüs angezeigt werden.
Drücken Sie die Taste ▶, um das Auswahlmenü aufzurufen.
Zur Auswahl stehen acht Sprachen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf die gewünschte Sprache.
Drücken Sie danach zur Bestätigung die Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◀, um das Auswahlmenü zu verlassen.



2. AUDIO (Audio)
Hier können Sie die Sprache der Audioausgabe einstellen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf diesen Menüpunkt, und drücken Sie dann die Taste ▶.
Zur Auswahl stehen verschiedene Sprachen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf die gewünschte Sprache, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◀, um zur nächsthöheren Ebene zurückzukehren.

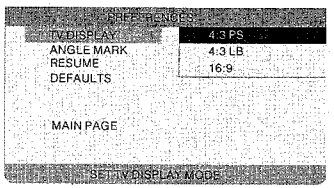


3. DISC MENU (Disk-Menü)
Hier können Sie die Sprache des Disk-Menüs einstellen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf diesen Menüpunkt, und drücken Sie dann die Taste ▶.
Zur Auswahl stehen verschiedene Sprachen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf die gewünschte Sprache, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◀, um zur nächsthöheren Ebene zurückzukehren.

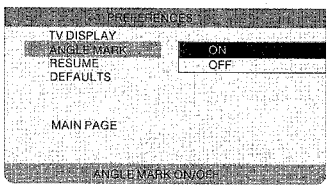


4. SUBTITLE (Untertitel)
Hier können Sie die Sprache der Untertitel einstellen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf diesen Menüpunkt, und drücken Sie dann die Taste ▶.
Zur Auswahl stehen verschiedene Sprachen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf die gewünschte Sprache, und drücken Sie zur Bestätigung die Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◀, um zur nächsthöheren Ebene zurückzukehren.

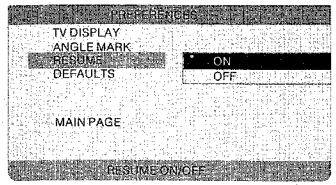
Preferences (Bevorzugte Einstellungen)



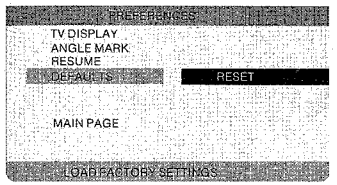
1. TV DISPLAY (TV-Anzeige)
Hier können Sie das TV-Bildformat einstellen.
Drücken Sie die Taste ▸, um das Auswahlmenü aufzurufen.
Zur Auswahl stehen die Einträge „4:3 PS", „4:3 LB" und „16:9".Wählen Sie den gewünschten Eintrag mit der Taste ▲ oder ▼, und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◂, um zur nächsthöheren Ebene zurückzukehren.
Hinweis: Wählen Sie „4:3 PS" oder „4:3 LB", wenn ein Fernsehgerät mit dem Bildformat 4:3 angeschlossen ist.
Wählen Sie „16:9 ", wenn ein Fernsehgerät mit dem Breitbildformat 16:9 angeschlossen ist.



2. ANGLE MARK (Kamerawinkel)
Hier können Sie das Kamerasymbol ein- oder ausschalten, das bei Disks angezeigt wird, die Szenen aus mehreren Kamerawinkeln enthalten. Nicht alle DVDs unterstützen diese Funktion.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf diesen Menüpunkt, und drücken Sie dann die Taste ▸.
ON: In dieser Einstellung erscheint ein Kamerasymbol auf dem Bildschirm, wenn zusätzliche Kamerawinkel zur Verfügung stehen.
OFF: Es wird kein Kamerasymbol angezeigt.
Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um das Kamerasymbol einzuschalten (ON) oder auszuschalten (OFF). Drücken Sie danach zur Bestätigung die Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◂, um zur nächsthöheren Ebene zurückzukehren.



3. RESUME (Wiedergabespeicher)
Hier können Sie den Wiedergabespeicher ein- oder ausschalten. Er dient dazu, die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der sie zuletzt gestoppt wurde.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf diesen Menüpunkt, und drücken Sie dann die Taste ▸.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf „ON" (ein) oder „OFF" (aus), und drücken Sie dann die Taste ENT.
Drücken Sie die Taste ◂, um zur nächsthöheren Ebene zurückzukehren.

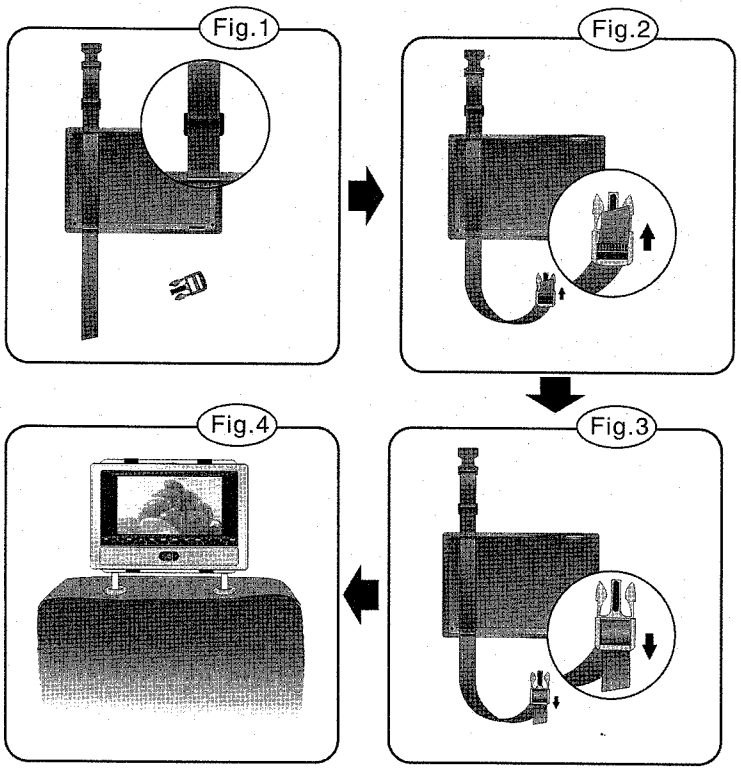


4. DEFAULTS (Zurücksetzen)
Hier können Sie alle Einstellungen des Players auf die Standardwerte zurücksetzen.
Bewegen Sie den Cursor mit der Taste ▲ oder ▼ auf diesen Menüpunkt, und drücken Sie dann die Taste ▸.
Drücken Sie die Taste ENT, um den Player zurückzusetzen.
Alle Einstellungen des Geräts werden auf die ursprüngliche Werkseinstellung zurückgesetzt.

Benutzung der Gurte

Folgen Sie den unten aufgeführten Schritten, um den DVD-Player an der Rückseite der Kopfstütze eines Autositzes zu befestigen.

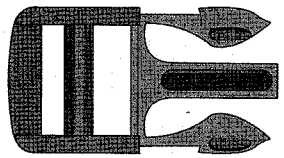
1. Platzieren Sie den DVD-Player mit der Rückseite nach oben auf einer weichen und ebenen Oberfläche.
2. Lösen Sie den Gurt und entfernen Sie die Schnalle vom Gurt.
3. Führen Sie den Gurt in die Öffnungen ein wie in Abb.1. Sorgen Sie dafür, dass die Innenseite des Gurtes oben liegt.
4. Fädeln Sie den Gurt in die Schnalle ein wie in Abb.2. und Abb.3. Nach dem Einfädeln sorgen Sie dafür, dass die Außenseite der Schnalle oben liegt.



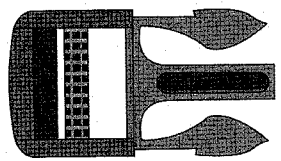
Benutzung der Gurte

5. Wiederholen Sie diese Schritte für den anderen Gurt.
6. Passen Sie die Länge des Gurts an die Kopfstütze des Sitzes an.
7. Befestigen Sie die Gurte an der Kopfstütze des Sitzes wie in Abb.4. Sorgen Sie dafür, dass sich die zwei Gurte zwischen den Streben der Kopfstütze befinden (falls Ihr Auto eine hat).

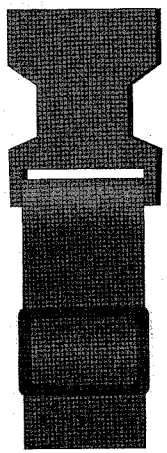
Hinweis: Die Skizzen zeigen die Außen- und die Innenseite von Schnalle und Gurt.



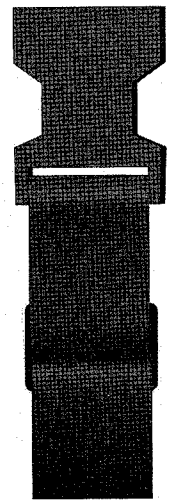
Outside



Inside



Outside



Inside

Begriffsdefinitionen

Letterbox (Bildformat)

Letterbox ist ein Bildformat, bei dem das Bild von Breitbild-DVDs oben und unten mit einem schwarzen Balken angezeigt wird.

Pan & Scan (Bildformat)

Pan & Scan ist ein Bildformat, bei dem das Bild von Breitbild-DVDs links und rechts abgeschnitten wird.

Titel und Kapitel (DVD)

DVDs sind in größere Abschnitte (Titel) und kleinere Abschnitte (Kapitel) unterteilt. Jeder dieser Abschnitte hat eine Nummer, die als Titelnummer bzw. Kapitelnummer bezeichnet wird.

Titel 1	Titel 2
Kapitel 1	Kapitel 1
Kapitel 2	
.....	.....

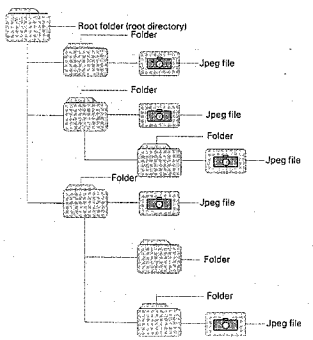
Track (CD)

CDs sind in Abschnitte unterteilt, die als Tracks bezeichnet werden. Jeder dieser Abschnitte hat eine Nummer, die als Tracknummer bezeichnet wird.

Track 1 Track 2 Track 3 .....

JPEG

JPEG ist ein gängiges Bildformat, das nur wenig Speicherplatz benötigt und in dem bei geringem Qualitätsverlust Hunderte von Bildern auf einer Disk gespeichert werden können. Auch mit einer herkömmlichen Fotokamera können Sie digitale Fotoalben anlegen, wenn Sie Ihre Filme auf sogenannten Picture-CDs im JPEG-Format entwickeln lassen.



Störungsbeseitigung

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, versuchen Sie stets, einfache Probleme anhand der in den folgenden Tabellen beschriebenen Maßnahmen selbst zu beseitigen.

Wenn Sie den Verdacht haben, daß mit dem DVD-Player etwas nicht stimmt, schalten Sie ihn sofort aus.
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und prüfen Sie das Gerät auf Rauchentwicklung und übermäßige Wärmeentwicklung, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahme
Wiedergabe läßt sich nicht starten.	Disk-Fach ist nicht geschlossen.	Disk-Fach schließen.
	Keine Disk eingelegt.	Disk in das Disk-Fach einlegen.
	Disk ist falsch eingelegt.	Disk mit der beschrifteten Seite nach oben einlegen.
	Disk ist verschmutzt oder verbogen.	Disk reinigen oder austauschen.
	Regionalcodes der DVD und des Players stimmen nicht überein.	Disk mit passendem Regionalcode verwenden.
	Kondenswasser auf der Linse.	Disk herausnehmen und Player mindestens zwei Stunden ausgeschaltet lassen.
Kein Ton.	System ist nicht richtig angeschlossen.	System korrekt anschließen.
	Lautsprecher sind nicht eingeschaltet.	Lautsprecher einschalten.
	Toneinstellungen der DVD sind nicht korrekt.	Ton korrekt einstellen.
	Disk ist verschmutzt oder verbogen.	Disk reinigen oder austauschen.

Störungsbeseitigung

Symptom	Mögliche Ursache	Maßnahme
Kein Bild.	Bildschirm ist ausgeschaltet oder auf falschen Videomodus eingestellt.	Bildschirm einschalten und korrekten Videomodus wählen.
	System ist nicht richtig angeschlossen.	System korrekt anschließen.
	Gerät ist nicht auf AV-Ausgabe eingestellt.	Umschalter für Eingangs- oder Ausgangssignal unten am Gerät in die Stellung „OUT" schalten.
Schlechte AV-Qualität.	Disk ist verschmutzt oder verbogen.	Disk reinigen oder austauschen.

Sonstige Störungsursachen:

Statische Elektrizität oder andere externe Störsignale können Fehlfunktionen des Players verursachen. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose, und stecken Sie ihn danach wieder ein, um den Player in seinen Normalzustand zurückzusetzen. Wenn sich das Problem auf diese Weise nicht beseitigen läßt, trennen Sie den DVD-Player von der Stromversorgung und wenden sich an einen qualifizierten Servicetechniker.

Technische Daten

Größe des TFT-Bildschirms		17,8 cm (7 Zoll)
Wellenlänge des Lasers		780/650 nm
Videosystem		PAL
Frequenzgang		20 Hz bis 20 kHz, ±2,5 dB
Signal-Rauschabstand (Audio)		≥ 85 dB
Audioverzerrung + Rauschen		≤ -70 dB (1 kHz)
Kanaltrennung		≥ 70 dB (1 kHz)
Dynamikbereich		≥ 80 dB (1 kHz)
Audioausgang	analog	Ausgangspegel: 1,5 V ± $^{0,2}_{1,0}$, Last: 10 kΩ
Videoausgang	Videoausgang	Ausgangspegel: 1 V_{P-P} ± 0,2, Last: 75 Ω unsymmetrisch negativ
Netzanschluß	12 V DC	
Leistungsaufnahme	< 25 W	
Maße	230 mm x 154 mm x 40 mm (L x B x T)	
Gewicht	etwa 0,85 kg	

Änderungen vorbehalten.

Hergestellt unter Lizenz der Dolby Laboratories.
„Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.
Vertrauliches unveröffentlichtes Material. ©1992-1997 Dolby Laboratories, Inc.
Alle Rechte vorbehalten.

2005.11

TECH LUX GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Bedingung :
Die Garantie ist nur auf Vorzeigen der Kaufrechnung oder des Kassenzettels rechtskräftig.

2. Anwendung :
Diese Garantie beginnt am Tag der Lieferung an den Benutzer, resp. am Datum der Rechnung.

3. Laufzeit der Garantie :
2 Jahren Garantie für das Gerät - 90 Tage für Zubehör (Komponenten des Produkts).

4. Gültigkeit der Garantie :
a) Die Garantie ist nur für den Erstbesitzer rechtsgültig, und nur dann, wenn das Produkt nach Gebrauchsanweisung entsprechenden, normalen Umständen verwendet wird.
b) Die Garantie deckt die Reparatur und / oder die Auswechslung der Ersatzteile und Zubehörteile welche von unserem technischen Dienst angenommen wurden. Schadensersatzansprüche werden nicht vergolten.
c) Die Erfüllung der Garanieverpflichtungen, verlängert oder erneuert die Dauer der Garantie nicht, außer für die ersetzten Teile, für die gesetzliche Garantie gilt. (d. h. Im Falle eines Austausches oder Reparatur unter Garantie wird diese weder verlängert noch erneuert. In diesem Fall bleiben die Garantie und die Frist der ersten Garantie massgebend).

5. Ausgeschlossene Schäden :
Da das Gerät in funktionstüchtigem Zustand geliefert wurde und ohne Fehler angenommen wurde, **DECKT DIE GARANTIE NICHT :**
Die Transportkosten sowie die Kosten eines Eingreifens zu Hause. Die Kratzer, Splitter oder Abdrücke im Gehäuse des Gerätes oder dessen Zubehörteilen, mit Ausnahme von Fabrikationsfehler, die von unserem technischen Dienst angenommen wurden. Ausgenommen von Garantieansprüchen sind auch Fehler die nicht direkt am Gerät entstanden sind, sondern durch indirekten Einfluss von Funktionsfehlern. Es entfällt jegliche Vergütungsansprüchen durch Gebrauchs- resp. Zeitausfall und Ersatzansprüche von eventuell defekten CD's (Kompaktdisc).

6. Fallen nicht unter Garantieansprüche :
Die Reparaturen bedingt durch eine falsche Installation oder Anschluss / eine Panne im elektronischem System der Wohnung oder des Fahrzeuges oder Anschluss an eine falsche elektrische Spannung / eine falsche Bedienung oder Anwendung von Seiten des Benutzers / ein nicht vorhandener, falscher oder ungenügender Unterhalt / ein Sturz oder ein Stoß des Gerätes oder des Zubehörs / ungenügender Schutz des Gerätes und seiner Zubehörteile während des Transportes Dritter oder des Benutzers.

7. Die Garantie verliert ihre Gültigkeit :
Für die Geräte und Zubehörteile, die von nicht bevollmächtigten Personen repariert oder verändert worden sind, oder Geräte deren Seriennummern geändert oder gelöscht worden sind.

8. Für Reparaturen :
An den zuständigen Händler oder Verkaufsstelle wenden.

9. Für alle Beanstandungen :
Ausschliesslich kompetent bei Rechtsstreit ist das luxemburgische oder deutsche Gericht.

10. Für weitere Informationen :
Wenden Sie sich an :

SEVIC SYSTEMS LUXEMBOURG S.A.
Zone Industrielle Breedewues
L-1259 SENNINGERBERG
Luxembourg
Tel. : +352 - 26 34 57 29
Fax : +352 - 26 34 57 27
Email: svc@sevic.com

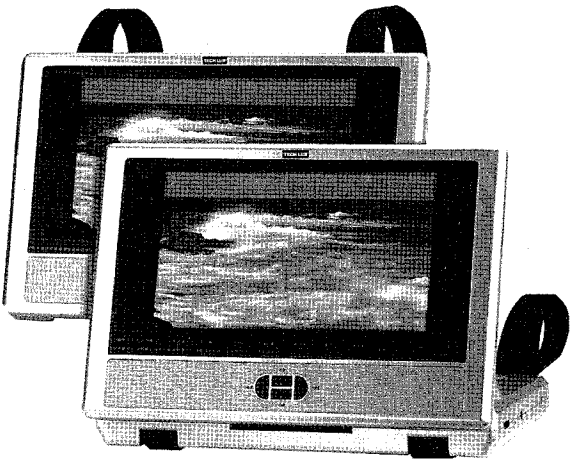
oder

SEVIC SYSTEMS AG
Hermannstr. 43
D-56564 NEUWIED
Deutschland
Tel. : +49 - (0)2631 – 99 95 74
Fax : +49 - (0)2631 – 99 95 76
Email: info@sevic.de

TECH LUX DUO

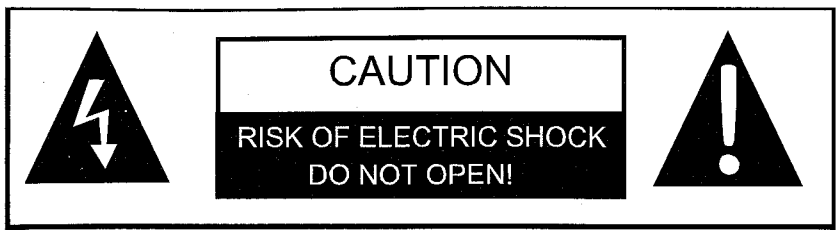
TL107002

- Manuel d'utilisation du 2ème écran



TECH LUX

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

ATTENTION : POUR REDUIRE LES RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU LE DOS) DU BOITIER. CET APPAREIL NE CONTIENT PAS D'ELEMENTS REPARABLES PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER A UN REPARATEUR QUALIFIE.

L'éclair fléché dans un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée dans le boîtier du produit pouvant suffire à provoquer un risque de choc électrique.

Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral sert à alerter l'utilisateur de la présence de consignes d'utilisation et de maintenance (intervention) importantes dans la notice de l'appareil.

AVERTISSEMENT : POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

ATTENTION

1. Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas retirer le couvercle (ou le dos) du boîtier. Ce produit ne contient pas de pièce réparable par l'utilisateur. S'adresser à un réparateur qualifié pour toute intervention de dépannage. Débrancher le produit du secteur avant toute intervention de dépannage ou de maintenance ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant des périodes prolongées.
2. Le fabricant ne saurait être responsable de tout dommage découlant de tout remplacement ou toute modification du produit sans son autorisation ou celle du revendeur agréé.

AVERTISSEMENT

Ne pas exposer le produit à des égouttements ou des éclaboussures de liquide. Ne pas y poser de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase.

Consignes de sécurité importantes

REMARQUES

1. Lire la présente notice.
2. La conserver.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Suivre toutes les consignes.
5. Ne pas utiliser le produit à proximité d'eau.
6. Le nettoyer uniquement avec un linge sec.
7. Ne pas bloquer les orifices d'aération. Garder le produit dans un environnement bien ventilé. Ne pas le poser sur un lit, sur un canapé ou sur toute surface bloquant la ventilation. Procéder à l'installation conformément à la notice du fabricant.
8. Ne pas installer le produit à proximité de sources de chaleur telles que les radiateurs, les registres de fourneau, les gazinières ou tout autre équipement générant de la chaleur (y compris les amplificateurs).
9. Lire, respecter et suivre toutes les consignes pour garantir une installation et une interconnexion fiables et correctes.
10. Ne pas exposer le produit à des égouttements ou à des éclaboussures de liquide. Ne pas y poser de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase.
11. La prise secteur doit se trouver à proximité du produit et la fiche secteur doit rester fonctionnelle.
12. Eviter de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises de courant et en tout point de sortie du produit.
13. N'utiliser que les accessoires indiqués par le fabricant.
14. N'utiliser le produit que sur le chariot, le socle, le trépied, la console ou la table indiqué par le fabricant ou fourni avec le produit. Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention en le déplaçant avec le produit pour éviter de le faire tomber et de se blesser.
15. Débrancher le produit lors des orages ou pendant de longues périodes d'inutilisation.
16. Faire appel à un réparateur qualifié pour toutes les interventions de dépannage. Une intervention est nécessaire suite à tout endommagement quel qu'il soit (par ex. : cordon d'alimentation ou fiche endommagé, déversement de liquide ou chute d'objet sur le produit, exposition du produit à de la pluie ou de l'humidité), si le produit ne fonctionne pas normalement ou en cas de chute.

Remarque : ne pas toucher l'écran TFT LCD directement avec la main.

Contenu

Consignes de sécurité importantes 2

Vue de la face avant 5

Vue de la face latérale 6

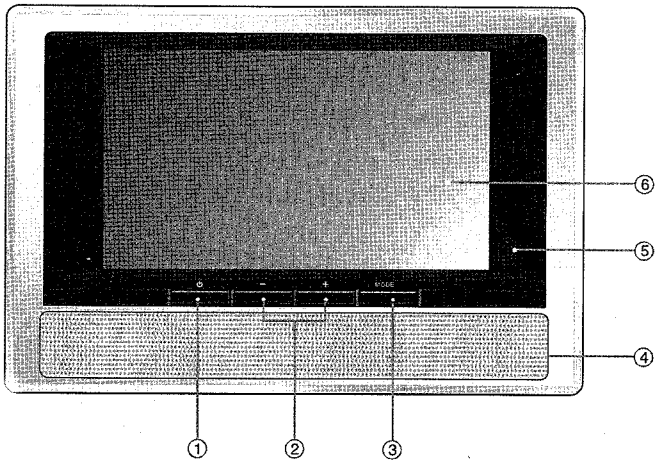
Connexions système 7

Alimentation électrique 8

Dépannage 9

Caractéristiques physiques 10

Vue de la face avant



1. **Bouton POWER [marche/arrêt]**

   Appuyer sur ce bouton pour accéder au mode de veille ou le quitter.

2. **Bouton -/+**

   Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité et la couleur.

3. **Bouton MODE**

   Appuyer sur ce bouton pour modifier la luminosité et la couleur. Maintenir le bouton appuyé une à deux secondes pour modifier le rapport hauteur/largeur.

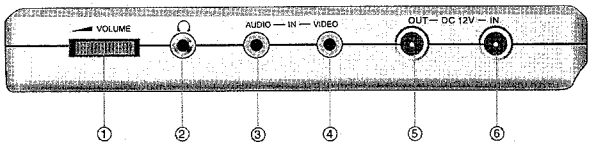
4. **Haut-parleur**

5. **Voyant marche/arrêt**

   En mode de lecture normale, il n'est pas allumé. Il est rouge en mode de veille.

6. **Ecran LCD**

Vue de la face latérale



1. **Réglage du volume**

   Permet de régler le volume du casque et du haut-parleur.

2. **Prise casque**

   Permet de brancher un casque pour une écoute privée. Lorsque le casque est branché, le haut-parleur est automatiquement désactivé.

3. **Prise d'entrée AUDIO**

   Pour une entrée audio.

4. **Prise d'entrée VIDEO**

   Pour une entrée vidéo.

5. **Prise de sortie 12 V CC**

   Sert de sortie pour le lecteur DVD principal.

6. **Prise d'entrée 12 V CC**

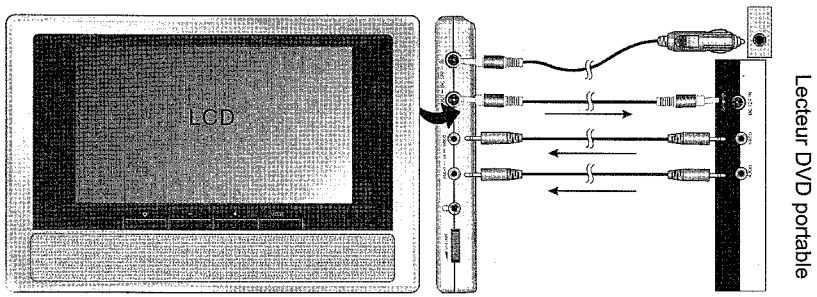
   Permet de connecter un adaptateur de courant, notamment un adaptateur automobile.

Connexions système

Connexion au lecteur DVD

1. S'assurer que le lecteur DVD, que l'écran LCD secondaire et que tout autre équipement électrique sont éteints avant de procéder aux branchements.
2. Brancher l'adaptateur automobile sur l'écran LCD secondaire, puis relier ce dernier au lecteur DVD à l'aide du cordon d'alimentation pour mettre le lecteur sous tension.
3. Relier l'écran LCD secondaire au lecteur DVD à l'aide des câbles audio et vidéo de façon à ce que le lecteur DVD puisse envoyer un contenu audio et vidéo à l'écran.

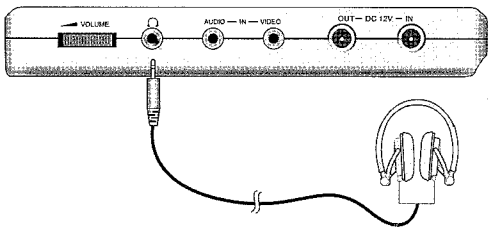
Voir la figure ci-dessous pour de plus amples détails :



Remarque : l'adaptateur automobile doit être relié à l'écran LCD secondaire sinon ce dernier ne sera pas alimenté.

Connexion à un écouteur

Brancher l'écouteur sur le côté droit du lecteur pour une écoute privée.

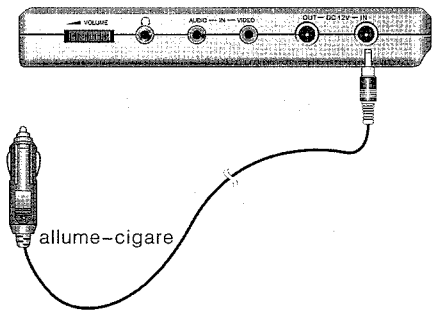


Lorsque l'écouteur est branché, les haut-parleurs sont automatiquement désactivés.

Alimentation électrique

Utilisation d'un adaptateur automobile

Brancher la fiche de l'adaptateur automobile sur la prise d'alimentation de l'écran LCD, puis brancher l'autre extrémité du câble sur l'allume cigare du véhicule tel qu'illustré à la figure ci-dessous.



Attention

- Ne pas manipuler le lecteur ou regarder un contenu vidéo en conduisant un véhicule.
- Placer correctement le lecteur de façon à obtenir un bon angle de vue.
- Débrancher le lecteur de l'adaptateur automobile avant de démarrer le véhicule.

Dépannage

SYMPTOME	VERIFICATION
Absence de son.	- Vérifier que la connexion système est correcte. - Vérifier que le haut-parleur est branché. - Vérifier que la source audio est correcte.
Absence d'image.	- Vérifier que l'écran LCD est allumé et réglé sur le bon mode vidéo. - Vérifier que la connexion système est correcte. - Vérifier que la source audio est correcte.

Autres remarques :

Des interférences statiques ou d'autres interférences externes peuvent provoquer un dysfonctionnement du lecteur. Pour revenir à un fonctionnement normal, débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur et le rebrancher pour réinitialiser le lecteur. Si le problème persiste, débrancher le lecteur et faire appel à un dépanneur qualifié.

Caractéristiques physiques

Taille de l'écran TFT	17,8 cm, 7 po.
Système vidéo	PAL
Réponse en fréquence	20 Hz~20 kHz ±2,5 dB
Alimentationr	12 V CC
Consommation d'énergie	< 25 W
Dimensions	230 X 154 X 40 mm (L*l*p)
Poids	0,37 kg

LE MODELE ET LES CARACTERISTIQUES SONT SUSCEPTIBLES D'ETRE MODIFIES SANS PREAVIS

[redacted]

2005.11

TECH LUX CONDITIONS DE GARANTIE

1) Effets :
La garantie ne peut être valablement invoquée que si la facture d'achat ou tickets de caisse sont produits.

2) Application :
L'application de la présente garantie prend effet au moment de la livraison à l'utilisateur.

3) Durée de la garantie :
2 ans sur l'appareil - 90 jours sur les accessoires (pièces constitutives de l'article).

4) Validité de la garantie :
a) Sans préjudice de la garantie légale conformément à l'article 1641 et suivants du code civil, les produits sont garantis s'ils sont utilisés selon les prescriptions contenues dans leur mode d'emploi.
b) La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial, pour autant que celui-ci emploie l'appareil en bon père de famille et dans les conditions normales propres au produit.
c) La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement des pièces et accessoires reconnus défectueux par nos services techniques et ce, à l'exclusion de tous dommage-intérêts.
d) L'exécution des obligations découlant de la garantie n'a pas pour effet de prolonger ou de renouveler la durée de la garantie, sauf pour les pièces remplacées pour lesquelles s'appliquent la garantie légale. (C. à. d.: En cas d'échange ou de réparation sous garantie, celle-ci n'est ni prolongée ni renouvelée. Dans ce cas la garantie et le délai de la première garantie restent d'application).

5) Dommages exclus :
L'appareil étant reconnu fourni en bon état de fonctionnement, sans défaut apparent, **LA GARANTIE NE COUVRE PAS :**
Les frais de transport ainsi que les frais afférents à une intervention à domicile. Les griffes, éclats ou empreintes dans l'habillage de l'appareil ou dans ses accessoires non constatés à la livraison/ les accessoires cassables, sauf défaut de fabrication reconnu par nos services techniques. De plus notre responsabilité est dégagée pour tous dégâts généralement quelconques résultant d'une défectuosité dans le fonctionnement de nos appareils et qui ne sont pas relatifs aux appareils mêmes. Celle-ci ne donne droit à aucune indemnité pour préjudice consécutifs à l'immobilisation de l'appareil aux dommages causés aux disques.

6) Ne bénéficient pas de la garantie :
Les interventions dues à une installation ou un raccordement incorrect/une défaillance de l'installation électrique de l'habitation ou du véhicule ou de valeurs nominales prévues pour l'alimentation de l'appareil/une erreur de manipulation ou un mauvais usage de la part de l'utilisateur/un manque ou un entretien insuffisant ou incorrect/une chute ou un heurt de l'appareil ou d'un accessoire/un manque de protection de l'appareil et de ses accessoires lors d'un transport par ou pour compte de l'utilisateur.

7) La garantie est annulée :
Pour les appareils et accessoires ayant été réparés ou transformés par des personnes non mandatées par nous ou dont les numéros de fabrication auraient été altérés ou effacés.

8) Pour les réparations:
S'adresser à votre revendeur.

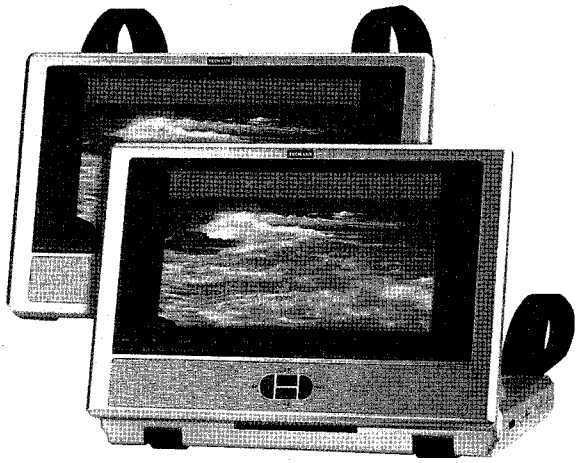
9) Pour toutes contestations ou litiges:
Les tribunaux de Luxembourg sont seuls compétents.

10) Pour toutes informations:
S'adresser à: SEVIC SYSTEMS LUXEMBOURG S.A.
Zone Industrielle Breedewues
L-1259 Senningerberg
Tél.: (00 352) 26 34 57 29
Fax: (00 352) 26 34 57 27

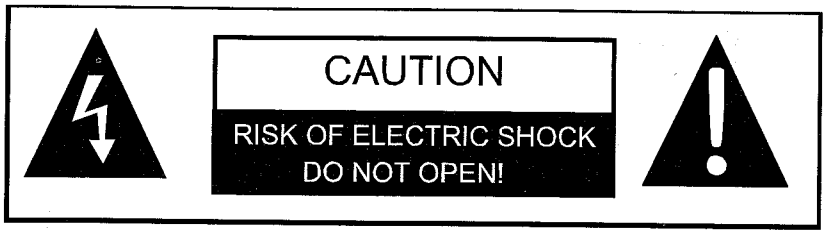
TECH LUX DUO

TL107002

- Operating manual



TECH LUX



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USE-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OF MOISTURE.

CAUTION

1. To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover (or back). No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. Unplug the product from the wall outlet before servicing or when it is unused for a long period of time.
2. The manufacturer should not hold responsibility for the damage caused by any substitutions and modifications of the product without authorization from the manufacturer or authorized unit.

WARNING

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

NOTES

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Maintain well ventilated conditions around the product. Do not put product on bed, sofa or anything that blocks ventilation. Install according to the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Read, heed and follow all instructions to ensure correct and safe installation and interconnection of the apparatus;
10. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus;
11. The mains socket-outlet shall be installed near the apparatus and the mains plug shall remain readily operable;
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
15. Unplug the apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
16. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

Note: Do not touch the color TFT LCD screen by hand directly.

Contents

Important Safety Instructions 2

View of Front Panel 5

View of Side Panel 6

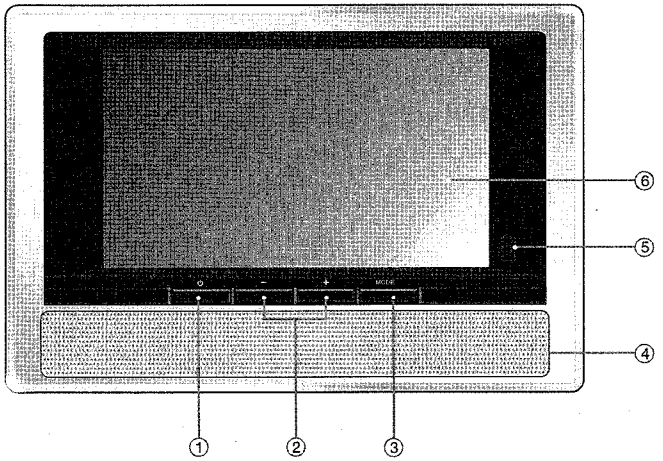
System Connections 7

Power Supply Preparation 8

Troubleshooting 9

Specifications 10

View of Front Panel



1. **POWER button**

   Press to access to or exit from the standby mode.

2. **-/+ button**

   Press to adjust the value of brightness and color.

3. **MODE button**

   Press to change the brightness and color level, press and hold for 1-2 seconds to change the aspect ratio.

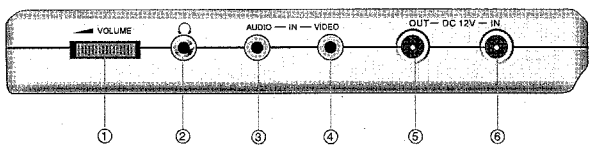
4. **Speaker**

5. **Power Indicator**

   In normal playback status, it doesn't indicate and it turns red in standby mode.

6. **LCD Screen**

View of Side Panel



1. **Volume Control**

   Used to adjust the volume of the headphone and speaker.

2. **Headphone Jack**

   Used to connect headphones for private listening. When the headphones are connected to this jack, the speaker will be turned off automatically.

3. **Audio Input Jack**

   Used for audio input.

4. **Video Input Jack**

   Use for video input.

5. **DC 12V Output Jack**

   Used for output power to the master DVD player.

6. **DC 12V Input Jack**

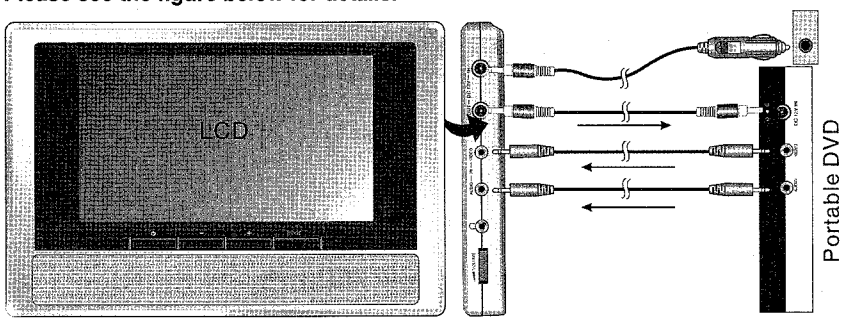
   Used to connect the power adapter, including the car adapter.

System Connections

Connect to Master DVD player

1. Make sure that the master DVD player, slave LCD screen and any other electrical equipment are off before connection.
2. Connect the car power adapter to the slave LCD screen and connect the slave LCD screen with the master DVD player using power supply cord to supply power to the master DVD player.
3. Use audio and video cables to connect the slave LCD screen with the master DVD player so that the master DVD player can input audio and video to the slave LCD screen.

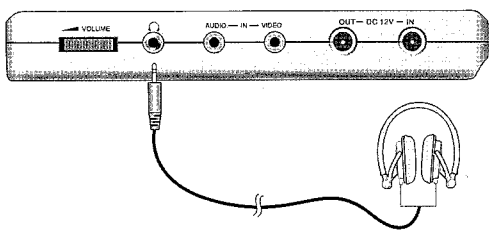
Please see the figure below for details.



Note: The car power adapter must connect to the slave LCD screen, or the slave screen will have no power supply.

Connecting to Headphones

Connect the headphones to the right side of the player for private listening.

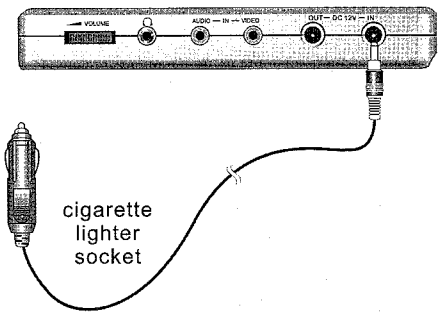


When headphone is connected, the speakers will automatically turn off.

Power Supply Preparation

Using your Car Power Adapter

Connect the Car Adapter Power Plug to the slave LCD screen's power jack and plug the other end to the vehicle's cigarette socket as the figure shows below.



Attention

- Do not operate the unit or view video software while driving a vehicle.
- Place the unit in a proper position for viewing.
- Disconnect the player from the Car Adapter when starting the vehicle.

Troubleshooting

SYMPTOM	HOW TO CHECK
There is no sound.	- Make sure system connection is correct. - Make sure the speakers are turned on. - Make sure the audio source is correct.
There is no picture.	- Make sure LCD screen is on and in correct video mode. - Make sure your system connection is correct. - Make sure the video source is correct.

Others possibilities:

Static or other external interference may cause the unit display abnormally. In order to recover normal status, unplug the power-supply cord and then plug it in to reset the unit. If the problems still exist, disconnect the power and consult your service center or a qualified technician.

Specifications

TFT screen size	7 inches
Video System	PAL
Frequency Response	20Hz-20kHz ±2.5dB
Power	DC 12V
Power Consumption	<25W
Dimensions	230mm x 154mm x 22mm (L*W*D)
Weight	0.37kg

DESIGN AND SPECIFICATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

2005.11

TECH LUX

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

1) Coverage :
Claims can be validly made only upon presentation of proof of purchase through an invoice or receipt.

2) Application :
The present warranty enters into effect on the date of delivery to the user.

3) Period of validity :
2 years warranty for the device - 90 days for the accessories (components of the product).

4) Validity of warranty :
a) Without prejudice as to the legal guarantee according to article 1641ff of the civil code, the products are under warranty if used according to the directions included in the instructions.
b) The warranty is valid only for the first user conditionally to the device being used wisely and under normal conditions, i.e. suitable for the product.
c) The warranty covers all repairs and/or replacements of components and accessories which are recognized as being defective by our technical department, without any granting of damages.
d) The performance of the obligations resulting from the warranty does not entail an extension or renewal of the warranty period, except in case of components which are replaced and which fall under the legal guarantee (i.e. in case of exchange or repair under warranty, the period will be neither extended nor renewed. In this case, the warranty and the period of the first warranty will remain applicable).

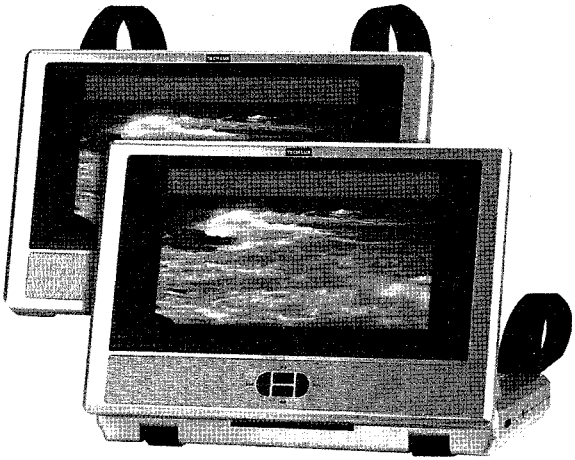
5) Damages not covered :
As the device is recognized as being in good working condition and without noticeable defect,
THE WARRANTY DOES NOT COVER :
transport costs, nor charges relating to an intervention at the address of the purchaser. Scratches, splinters or marks in the packaging of the device or its accessories which were not noted at the time of delivery / breakable accessories, except in case of manufacturing defects recognized by our technical department. Moreover, we wave any liability for general damages resulting from a defect in the functioning of our devices and which are not relating to the devices themselves. This will in no case entitle to any indemnification for damages caused to disks because of a halt of the device.

6) Exemptions from the warranty are the following :
Interventions due to a faulty installation or connection / a failure in the electrical installation of the premises or vehicle or of nominal values provided for the supply of the device / a wrong manipulation or bad use by the user, insufficient or incorrect maintenance / a fall of or a blow to the device or an accessory / a lack of protection of the device and its accessories at the time of the transport by or for account of the user.
7) The warranty is cancelled :
For devices and accessories having been repaired or altered by persons not authorized by us or whose manufacturing number was altered or deleted.
8) For repairs :
Please contact your retailer.
9) For any disputes or litigation :
The law courts of Luxembourg are exclusively competent.
10) For all information :
Contact : SEVIC SYSTEMS LUXEMBOURG SA
Zone Ind. De Breedewues
L-1259 Luxembourg
Phone: (+352) 26 34 57 29 Fax:: (+352) 26 34 57 27

TECH LUX DUO

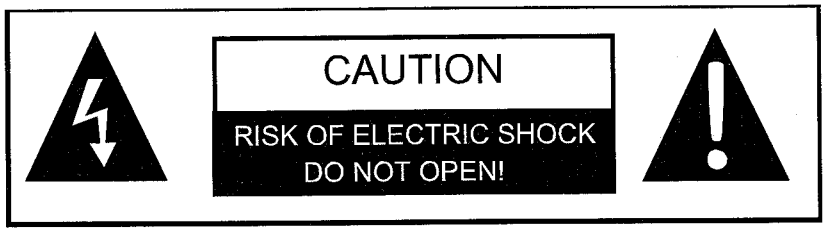
TL107002

- Bedienungsanleitung für 2. Bildschirm



TECH LUX

Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht: Nehmen Sie weder die Abdeckung noch die Rückwand ab. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Es befinden sich keine Bauteile im Inneren, die vom Benutzer gewartet werden können. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von ausgebildetem Fachpersonal durchführen.

Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem Dreieck warnt den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung" innerhalb des Gerätegehäuses. Diese Spannung kann lebensgefährliche elektrische Schläge verursachen.

Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der Dokumentation des Gerätes hin.

Warnung: Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht mit Regen oder Feuchtigkeit in Berührung kommt. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlages.

Vorsicht:

1. Nehmen Sie weder die Abdeckung noch die Rückwand ab. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Es befinden sich keine Bauteile im Inneren, die vom Benutzer gewartet werden können. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von ausgebildetem Fachpersonal durchführen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
2. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch den Austausch von Bauteilen oder durch Veränderungen am Produkt verursacht wurden, sofern diese nicht ausdrücklich vom Hersteller oder einer autorisierten Stelle genehmigt wurden.

Warnung

Achten Sie darauf, daß keine Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z.B. Vasen) auf das Gerät.

Wichtige Sicherheitshinweise

Hinweise

1. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Verwenden Sie zum Reinigen lediglich ein trockenes Tuch.
7. Verdecken Sie keine Belüftungsöffnungen. Sorgen Sie um das Gerät herum für eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Gerät nicht auf Betten, Sofas oder andere Gegenstände, die die Belüftung beeinträchtigen. Befolgen Sie beim Aufstellen die Anweisungen des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Öfen oder anderen Apparaten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
9. Lesen, beachten und befolgen Sie alle Anweisungen, um sicherzustellen, daß das Gerät korrekt und sicher aufgestellt und angeschlossen ist.
10. Achten Sie darauf, daß keine Tropfen oder Spritzer auf das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie beispielsweise Vasen auf das Gerät.
11. Achten Sie darauf, daß der Netzstecker stets gut zugänglich ist.
12. Achten Sie darauf, daß niemand auf das Netzkabel treten kann und es nicht eingeklemmt wird, insbesondere im Bereich des Steckers, der Steckdose und der Stelle, an der es aus dem Gerät geführt wird.
13. Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller angegebene Zubehör.
14. Verwenden Sie nur einen Wagen, einen Ständer, ein Dreibein, eine Halterung oder einen Tisch, der vom Hersteller angegeben ist oder zusammen mit dem Gerät verkauft worden ist. Achten Sie beim Schieben des Wagens darauf, daß er nicht umkippt (Verletzungsgefahr).
15. Ziehen Sie bei Gewitter den Netzstecker. Ziehen Sie den Netzstecker ebenfalls, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
16. Lassen Sie Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Wartungs- oder Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt worden ist, z.B. bei Beschädigungen am Netzkabel oder Stecker, wenn Gegenstände in das Gerät gefallen sind, wenn das Gerät mit Regen, Feuchtigkeit oder verschütteten Flüssigkeiten in Berührung gekommen ist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn es nicht einwandfrei funktioniert.

Hinweis: Berühren Sie den TFT-LCD-Farbbildschirm nicht direkt mit der Hand.

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise 2

Vorderansicht 5

Seitenansicht 6

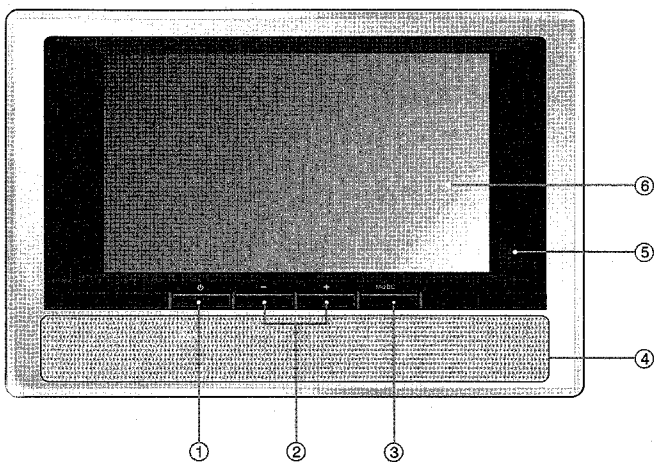
Anschlüsse 7

Stromversorgung 8

Störungsbeseitigung 9

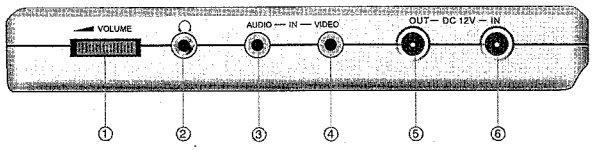
Technische Daten 10

Vorderansicht



1. **Netzschalter**
   Der Netzschalter dient zum Ein- und Ausschalten des Geräts.
2. **Helligkeits- und Farbregler**
   Diese Tasten dienen zum Einstellen der Helligkeit und der Farbsättigung.
3. **Taste MODE (Modus)**
   Drücken Sie diese Taste, um die Helligkeit und die Farbsättigung zu ändern.
   Drücken Sie sie 1 bis 2 Sekunden, um das Bildformat zu ändern.
4. **Lautsprecher**
5. **Netzkontrolleuchte**
   Während der normalen Wiedergabe leuchtet die Kontrolleuchte nicht. Im Standby-Modus leuchtet sie rot.
6. **LCD-Bildschirm**

Seitenansicht



1. **Lautstärkeregler**

   Dieser Regler dient zum Einstellen der Lautstärke des Kopfhörers und der Lautsprecher.

2. **Kopfhörerbuchse**

   Mit einem Kopfhörer können Sie den abgespielten Ton hören, ohne andere zu stören. Wenn ein Kopfhörer angeschlossen wird, werden die Lautsprecher des Geräts automatisch ausgeschaltet.

3. **Audioeingangsbuchse**

   Diese Buchse dient zum Einspeisen eines Audiosignals.

4. **Videoeingangsbuchse**

   Diese Buchse dient zum Einspeisen eines Videosignals.

5. **12-V-Ausgangsbuchse (DC)**

   Diese Buchse dient als Stromquelle für den Haupt-DVD-Player.

6. **12-V-Eingangsbuchse (DC)**

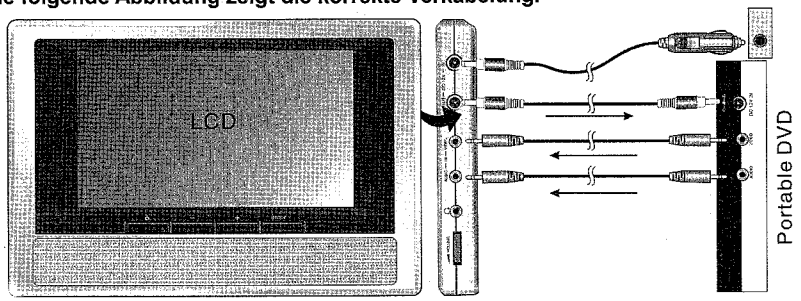
   Diese Buchse dient zum Anschließen des Netzteils oder des Kfz-Adapters.

Anschlüsse

Haupt-DVD-Player anschließen

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, daß der Haupt-DVD-Player, der LCD-Zweitbildschirm und alle anderen elektrischen Geräte ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie den Kfz-Adapter an die 12-V-Eingangsbuchse des LCD-Zweitbildschirms an. Schließen Sie danach das Stromversorgungskabel an die 12-V-Ausgangsbuchse des LCD-Zweitbildschirms und an die zugehörige Eingangsbuchse des Haupt-DVD-Players an.
3. Schließen Sie die Audio- und Videokabel so an den LCD-Zweitbildschirm und an den Haupt-DVD-Player an, daß der Haupt-DVD-Player den LCD-Zweitbildschirm mit Audio- und Videosignalen versorgt.

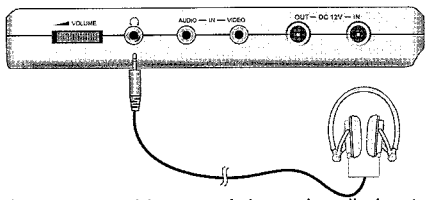
Die folgende Abbildung zeigt die korrekte Verkabelung.



Hinweis: Der Kfz-Adapter muß an den LCD-Zweitbildschirm angeschlossen werden, da der LCD-Zweitbildschirm andernfalls nicht mit einer Stromquelle verbunden ist.

Kopfhörer/Ohrhörer anschließen

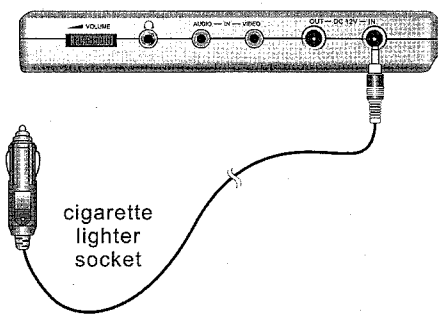
Wenn Sie den wiedergegebenen Ton hören möchten, ohne andere zu stören, schließen Sie den Kopfhörer / Ohrhörer an die zugehörige Buchse an der rechten Seite des Players an.



Wenn ein Kopfhörer / Ohrhörer angeschlossen wird, werden die Lautsprecher des Geräts automatisch ausgeschaltet.

Kfz-Adapter anschließen

Schließen Sie den Kfz-Adapter wie in der Abbildung unten gezeigt an die 12-V-Eingangsbuchse des LCD-Zweitbildschirms und an die Kfz-Steckdose (Zigarettenanzünder) an.



Achtung:

- Während Sie ein Fahrzeug lenken, bedienen Sie das Gerät nicht, und sehen Sie sich keine Videosoftware an.
- Bringen Sie das Gerät in eine geeignete Position, um Videoaufzeichnungen anzusehen.
- Stellen Sie sicher, daß der Player nicht an den Kfz-Adapter angeschlossen ist, wenn Sie den Anlasser des Fahrzeugs betätigen.

Symptom	Maßnahme
Kein Ton.	- Stellen Sie sicher, daß alle Anschlüsse korrekt sind. - Vergewissern Sie sich, daß die Lautsprecher eingeschaltet sind. - Vergewissern Sie sich, daß die Audiosignalquelle einwandfrei funktioniert.
Kein Bild.	- Stellen Sie sicher, daß der LCD-Bildschirm eingeschaltet und auf den korrekten Videomodus eingestellt ist. - Stellen Sie sicher, daß alle Anschlüsse korrekt sind. - Vergewissern Sie sich, daß die Videosignalquelle einwandfrei funktioniert.

Sonstige Störungen:

Statische Elektrizität oder andere externe Störsignale können Fehlfunktionen des Geräts verursachen. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker aus der Steckdose, und stecken Sie ihn danach wieder ein, um das Gerät in seinen Normalzustand zurückzusetzen. Wenn sich das Problem auf diese Weise nicht beseitigen läßt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden sich an einen qualifizierten Servicetechniker.

Technische Daten

Größe des TFT-Bildschirms	17,8 cm (7 Zoll)
Videosystem	PAL
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz, ±2,5 dB
Stromversorgung	12 V DC
Leistungsaufnahme	< 25 W
Maße	230 mm x 154 mm x 22 mm (L x B x T)
Gewicht	0,37 kg

Änderungen vorbehalten.

[redacted]

2005.11

TECH LUX GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Bedingung :
Die Garantie ist nur auf Vorzeigen der Kaufrechnung oder des Kassenzettels rechtskräftig.

2. Anwendung :
Diese Garantie beginnt am Tag der Lieferung an den Benutzer, resp. am Datum der Rechnung.

3. Laufzeit der Garantie :
2 Jahren Garantie für das Gerät - 90 Tage für Zubehör (Komponenten des Produkts).

4. Gültigkeit der Garantie :
a) Die Garantie ist nur für den Erstbesitzer rechtsgültig, und nur dann, wenn das Produkt nach Gebrauchsanweisung entsprechenden, normalen Umständen verwendet wird.
b) Die Garantie deckt die Reparatur und / oder die Auswechslung der Ersatzteile und Zubehörteile welche von unserem technischen Dienst angenommen wurden. Schadensersatzansprüche werden nicht vergolten.
c) Die Erfüllung der Garanieverpflichtungen, verlängert oder erneuert die Dauer der Garantie nicht, außer für die ersetzten Teile, für die gesetzliche Garantie gilt. (d. h. Im Falle eines Austausches oder Reparatur unter Garantie wird diese weder verlängert noch erneuert. In diesem Fall bleiben die Garantie und die Frist der ersten Garantie massgebend).

5. Ausgeschlossene Schäden :
Da das Gerät in funktionstüchtigem Zustand geliefert wurde und ohne Fehler angenommen wurde,
DECKT DIE GARANTIE NICHT :
Die Transportkosten sowie die Kosten eines Eingreifens zu Hause. Die Kratzer, Splitter oder Abdrücke im Gehäuse des Gerätes oder dessen Zubehörteilen, mit Ausnahme von Fabrikationsfehler, die von unserem technischen Dienst angenommen wurden. Ausgenommen von Garantieansprüchen sind auch Fehler die nicht direkt am Gerät entstanden sind, sondern durch indirekten Einfluss von Funktionsfehlern. Es entfällt jegliche Vergütungsansprüchen durch Gebrauchs- resp. Zeitausfall und Ersatzansprüche von eventuell defekten CD's (Kompaktdisc).

6. Fallen nicht unter Garantieansprüche :
Die Reparaturen bedingt durch eine falsche Installation oder Anschluss / eine Panne im elektronischem System der Wohnung oder des Fahrzeuges oder Anschluss an eine falsche elektrische Spannung / eine falsche Bedienung oder Anwendung von Seiten des Benutzers / ein nicht vorhandener, falscher oder ungenügender Unterhalt / ein Sturz oder ein Stoß des Gerätes oder des Zubehörs / ungenügender Schutz des Gerätes und seiner Zubehörteile während des Transportes Dritter oder des Benutzers.

7. Die Garantie verliert ihre Gültigkeit :
Für die Geräte und Zubehörteile, die von nicht bevollmächtigten Personen repariert oder verändert worden sind, oder Geräte deren Seriennummern geändert oder gelöscht worden sind.

8. Für Reparaturen :
An den zuständigen Händler oder Verkaufsstelle wenden.

9. Für alle Beanstandungen :
Ausschliesslich kompetent bei Rechtsstreit ist das luxemburgische oder deutsche Gericht.

10. Für weitere Informationen :
Wenden Sie sich an :

SEVIC SYSTEMS LUXEMBOURG S.A.
Zone Industrielle Breedewues
L-1259 SENNINGERBERG
Luxembourg
Tel. : +352 - 26 34 57 29
Fax : +352 - 26 34 57 27
Email: svc@sevic.com

oder

SEVIC SYSTEMS AG
Hermannstr. 43
D-56564 NEUWIED
Deutschland
Tel. : +49 - (0)2631 – 99 95 74
Fax : +49 - (0)2631 – 99 95 76
Email: info@sevic.de